

esMADRID magazine

MADRID ES ARQUITECTURA
MADRID IS ARCHITECTURE





Autorretrato, ca. 1978. Archivo Humberto Rivas, Barcelona
© Asociación Archivo Humberto Rivas



www.fundacionmapfre.org

HUMBERTO RIVAS

Creador de imágenes

21 septiembre 2018 – 05 enero 2019

Fundación MAPFRE

Sala Bárbara de Braganza

C/ Bárbara de Braganza, 13. Madrid

Evita la espera,
compra tu entrada por internet.
<http://entradas.fundacionmapfre.org>

FM Fundación **MAPFRE**

PATRIMONIO CULTURAL CULTURAL HERITAGE

October comienza y termina en Madrid con eventos que buscan acercar el patrimonio urbano al gran público. Las **visitas guiadas** a edificios a los que no resulta fácil acceder constituyen el principal atractivo de la Semana de la Arquitectura y de Madrid Otra Mirada, que proponen, además, itinerarios por parques y **espacios públicos** para conocer los secretos de nuestra ciudad.

Grandes musicales animan la cartelera madrileña, que sube el telón para recibir muchas propuestas de altura, como *Jane Eyre*, en el Teatro Español, o *Alguien voló sobre el nido del cuco*, en el Fernán Gómez. En el apartado de exposiciones damos la bienvenida a Tamara de Lempicka, cuya obra puede verse en el Palacio de Gaviria, a Bartolomé Bermejo, que llega al Museo del Prado, y a Max Beckmann en el Thyssen-Bornemisza. ¡Feliz otoño!

October begins and ends in Madrid with events that aim to make the urban heritage more accessible to the public. **Guided visits** of buildings that are usually difficult to enter are the main attraction of Architecture Week and Madrid Otra Mirada, which will also offer itineraries through parks and **public spaces** that will reveal our city's secrets.

Fantastic musicals will liven up Madrid's theatre scene, which will raise its curtains for an array of first-rate productions, such as *Jane Eyre* at Teatro Español and *Alguien voló sobre el nido del cuco* at Fernán Gómez. As for exhibitions, we will welcome Tamara de Lempicka, whose work will be on display at Gaviria Palace, Bartolomé Bermejo, who will be featured by the Prado Museum, and Max Beckmann, at the Thyssen-Bornemisza. Have a great autumn!

SUMARIO CONTENTS



Teleférico de Madrid

- 04 MADRID ES ARQUITECTURA**
MADRID IS ARCHITECTURE
- 10 SE ALZA EL TELÓN**
THE CURTAIN RISES
- 16 EXPOSICIONES** EXHIBITIONS
- 30 MUSEOS** MUSEUMS
- 33 ESCENARIOS** ON STAGE
- 49 EVENTOS** EVENTS
- 52 FERIAS Y CONGRESOS**
FAIRS AND CONVENTIONS
- 54 CONCIERTOS** CONCERTS
- 56 MÚSICA EN VIVO** LIVE MUSIC
- 58 DEPORTES** SPORTS
- 60 NIÑOS** CHILDREN
- 61 PARQUES Y JARDINES**
PARKS AND GARDENS
- 62 DIVERSIÓN** ENTERTAINMENT
- 64 OCIO** LEISURE
- 66 COMER Y BEBER** FOOD AND DRINK
- 68 PRÓXIMAMENTE** COMING SOON
- 70 DATOS ÚTILES**
USEFUL INFORMATION

MADRID ES ARQUITECTURA

MADRID IS
ARCHITECTURE



Dos grandes eventos y un mismo objetivo: acercar el patrimonio cultural de la ciudad al gran público. Itinerarios urbanos y paseos guiados por edificios imposibles de visitar el resto del año son dos de las propuestas de estas citas imprescindibles para descubrir los secretos y la historia de Madrid.

Two major events will unveil Madrid's secrets and history with a single aim: making the city's cultural heritage more accessible to the public. Urban itineraries and guided tours of buildings that are impossible to visit during the rest of the year are two of the offerings of these events that you won't want to miss.



Interior y fachada de Torres Blancas, edificio emblemático de Sáenz de Oiza. The inside and façade of Torres Blancas, architect Sáenz de Oiza emblematic building.





LA OBRA DE SÁENZ DE OIZA, PROTAGONISTA
SÁENZ DE OIZA'S WORK IS THE MAIN PROTAGONIST

XIV SEMANA DE LA ARQUITECTURA

 Hasta / Until 7 Oct

Programación completa en / Full programme at
www.semanaarquitecturamadrid

Acercar la arquitectura y el desarrollo de la ciudad del futuro a la sociedad y difundir el patrimonio que hace de Madrid una de las capitales de referencia de esta disciplina en el mundo. Ese es el objetivo principal de este evento, organizado por el Colegio de Arquitectos de Madrid y la Fundación COAM, que ahora cumple 15 años. En esta ocasión, **Milán** es la ciudad invitada.

La sede del COAM, en Hortaleza 63, vuelve a ser uno de lugares de la ciudad con mayor protagonismo estos días. Aquí podrá verse la exposición *Sáenz de Oiza 1918-2018*, que conmemora el **centenario** del maestro de la arquitectura del siglo XX. Todo un homenaje a su extensa producción, que incluye originales de gran formato y material inédito, además de tres espacios dedicados a tres de sus grandes obras: las Torres Blancas y el Banco de Bilbao, ambas en Madrid, y la Basílica de Aránzazu en Oñate (Guipúzcoa).



Fundación Museo Jorge Oteiza (Navarra), obra de Sáenz de Oiza. Jorge Oteiza Museum Foundation (Navarra), designed by Sáenz de Oiza.

Making architecture and the development of the future city more accessible to society and promoting awareness of the heritage that makes Madrid a benchmark for architecture among the world's cities. These are the main aims of this event, organised by the College of Architects of Madrid (COAM) and the COAM Foundation, which celebrates its 15th anniversary this year. **Milan** is the guest city at this edition.

Once again COAM's headquarters at number 63 in Calle Hortaleza will be one of the city's hotspots during the event. It will host the exhibition *Sáenz de Oiza 1918-2018*, which commemorates the **100th anniversary** of the birth of the master of 20th century architecture. It's a tribute to his extensive body of work which includes large-scale originals and unpublished material as well as three spaces devoted to three of his great works: the Torres Blancas (White Towers) and the Banco de Bilbao building, both of which are in Madrid, and the Basílica of Aránzazu in Oñate (Guipúzcoa).

Uno de los grandes atractivos de la Semana de la Arquitectura serán las **visitas guiadas** a edificios que no siempre están abiertos al público. Entre ellos habrá **hoteles**, como el Vincci Capitol, con su chafalán en curva en plena Gran Vía, el recién inaugurado VP Plaza de España y el centenario The Westin Palace. También tendremos ocasión de visitar algunos de los grandes **espacios culturales** de la ciudad, como CentroCentro, en el Palacio de Cibeles, la Residencia de Estudiantes, frecuentada en sus tiempos por Dalí, Lorca y Buñuel, CaixaForum, con su jardín vertical, el Círculo de Bellas Artes, con Minerva desafiando al cielo, o el Museo del Ferrocarril, ejemplo de la arquitectura industrial en España.

También podrán recorrerse **edificios históricos**, como el Banco de España, la Bolsa de Madrid, la Casa Árabe, el Instituto de Patrimonio Cultural de España, más conocido como la Corona de Espinas, la

Real Academia Española, el Hospital de Jornaleros de Maudes, el Hipódromo de la Zarzuela, el Palacio de Fernán Núñez o el Instituto Cervantes. Entre las **construcciones modernas** destacan la propia sede del COAM, el Museo ABC, la Fundación Francisco Giner de los Ríos, el Campus Repsol, Medialab Prado y la biblioteca del Museo Reina Sofía.

Los habituales **itinerarios guiados** vuelven también este año. Así podrán recorrerse, de la mano de expertos, la Gran Vía, Madrid Río, los parques de El Retiro, El Capricho y Juan Carlos I, la Plaza Mayor y el barrio de Malasaña, entre otros espacios. Además habrá conferencias, actividades infantiles y un **Por Arq Store**, un mercado de diseño en la sede del COAM.

One of the major attractions of Architecture Week are the **guided tours** of buildings that aren't always open to the public. These will include **hotels**, such as the Vincci Capitol, with its curved chamfer right on Gran Vía avenue, the newly-opened VP Plaza de España and The Westin Palace, which is over one hundred years old. We'll also have a chance to visit some of the city's major **cultural centres**, such as CentroCentro, housed in Cibeles Palace, Residencia de Estudiantes, a hall frequented back in the day by Dalí, Lorca and Buñuel, CaixaForum, with its vertical garden, Círculo de Bellas Artes, where Minerva defies the heavens, and the Railway Museum, an example of industrial architecture in Spain.



Palacio de Cibeles

It will also be possible to **tour historic buildings** like the Bank of Spain, the Madrid Stock Exchange, Casa Árabe, the Spanish Cultural Heritage Institute, better known as the Crown of Thorns, The Royal Spanish Academy, Jornaleros de Maudes Hospital, La Zarzuela racecourse, Fernán Núñez Palace and Instituto Cervantes. Of particular note amongst the city's modern constructions are the COAM building itself, the ABC Museum, the Francisco Giner de los Ríos Foundation, the Repsol Campus, Medialab Prado and the library at the Reina Sofía Museum.

The usual **guided tours** through the city will also return this year. Experts will lead participants down Gran Vía avenue and through various parks: Madrid Río, El Retiro, El Capricho and Juan Carlos I, as well as Plaza Mayor and the Malasaña neighbourhood, among other places. There will also be talks, children's activities and the **Por Arq Store**, a design market in COAM's headquarters.

Embajada de Italia
Italian Embassy



EN ESTA OCASIÓN, MILÁN ES LA CIUDAD INVITADA
MILAN IS THE GUEST CITY AT THIS EDITION



Sede del COAM
COAM Headquarters



MADRID OTRA MIRADA

19-21 Oct

Programación e inscripciones en / Programme
and bookings at www.madrid.es/mom

Madrid celebra por sexto año consecutivo este gran evento que pretende dar a conocer el patrimonio cultural, histórico, artístico y arquitectónico de la ciudad con el objetivo de que, al conocerlo más y mejor, todo el mundo pueda poner su máximo empeño en conservarlo. Esta edición estará dedicada a la candidatura del **Paseo del Prado y El Retiro Paisaje de las Artes y las Ciencias**, como Paisaje Cultural Patrimonio Mundial de la UNESCO.

Habrán **visitas guiadas, conciertos, exposiciones, talleres y actividades infantiles** en los 160 museos, teatros, iglesias, parques, bibliotecas, centros culturales y edificios que colaboran en esta iniciativa. Descubrir los rincones y secretos del Palacio de Linares, conocer de primera mano cómo funciona el Congreso de los Diputados, mirar Madrid desde las alturas en el Faro de Moncloa, buscar las diferen-



Parque de El Retiro

Museo del Prado



For the sixth year running Madrid will host this major event which aims to raise awareness of the city's cultural, historic, artistic and architectural heritage in the hope that increasing people's familiarity with the city will encourage them to do their utmost to preserve it. This edition will be dedicated to the application submitted by **Paseo del Prado and El Retiro Landscape of Art and Science** for inclusion on UNESCO's World Heritage Cultural Landscape list.

There will be **guided tours, concerts, exhibitions, workshops and children's activities** in the 160 museums, theatres, churches, parks, libraries, cultural centres and buildings taking part in this initiative. Discovering the hidden corners and secrets of Linares Palace, finding out first-hand how the Congress of Deputies works, viewing Madrid from above on the Faro de Moncloa observation deck, try-



Faro de Moncloa



Estación de Atocha

Real Jardín Botánico



HABRÁ VISITAS GUIADAS, EXPOSICIONES, CONCIERTOS Y ACTIVIDADES INFANTILES

THERE WILL BE GUIDED TOURS,
EXHIBITIONS, CONCERTS AND
ACTIVITIES FOR CHILDREN

ing to spot differences between yesterday and today at Atocha Station and joining a dramatised tour of the Museum of Agriculture are just some of the possibilities.

cias entre el ayer y el hoy de la estación de Atocha o asistir a una ruta teatralizada por el Museo de Agricultura son algunas de las propuestas.

El **Museo del Prado** ofrecerá un itinerario por el exterior de los edificios que conforman el Campus Prado (edificio Villanueva, edificio de Oficinas, Casón del Buen Retiro y Salón de Reinos), mientras que el **Reina Sofía** realizará una visita guiada bajo el título *Arte y Arquitectura* y el **Thyssen-Bornemisza** explicará, también en visita guiada, la aportación del museo al paseo del Prado.

The **Prado Museum** will offer an itinerary around the outside of the buildings that make up the Prado Campus (the Villanueva building, the office building, Casón del Buen Retiro and the Hall of Realms), while the **Reina Sofía Museum** will offer a guided tour entitled *Art and Architecture* and the **Thyssen-Bornemisza Museum** will explain, also on a guided tour, the museum's contribution to the Paseo del Prado.

Pero si hay un lugar que será absoluto protagonista estos días ese es **El Retiro**, en el que podrán visitarse la antigua Casa de Fieras y todos sus jardines (Cecilio Rodríguez, Parterre, Rosaleda...), además de escuchar a la Banda Municipal de Madrid en el templete del parque. En sus inmediaciones, podrán seguirse **itinerarios histórico-botánicos** por el Eje Prado-Recoletos y visitar la iglesia de San Jerónimo el Real, que acogerá un concierto, el Real Jardín Botánico y el Real Observatorio de Madrid.

If there's one place, however, which will be the undisputed focal point during this event it's **El Retiro Park**, where visitors can visit the old menagerie ("House of Beasts") and all of the park's gardens (Cecilio Rodríguez, the Parterre, the Rose Garden, etc.), in addition to hearing the Madrid Municipal Band play in the park's bandstand. In the area around the park, people can follow **historical/botanical itineraries** along the Prado-Recoletos thoroughfare and visit the Church of San Jerónimo el Real, which will host a concert, the Royal Botanical Gardens and the Royal Observatory of Madrid.

OCTUBRE 2018

FERIAS, CONGRESOS Y ACTIVIDADES

es **AQUÍ**
es **AHORA**



03-05

**MADRID EUROPEAN CONFERENCE
FOR INTERNAL AUDITORS**
superinternauditors2018.com
SOLO PROFESIONALES

09-11

CPhI Worldwide
World's largest pharmaceutical event
www.cphi.com/europe/home
SOLO PROFESIONALES

09-11

bioLIVE
At the heart of business & innovation
in biopharma
www.bio.live
SOLO PROFESIONALES

18-21

ESTAMPA
Contemporary Art Fair
www.estampa.org
ABIERTO AL PÚBLICO

18-21

MADRID GAMES WEEK
Feria del Videojuego y la Electrónica
para el Ocio
www.madridgamesweek.com
ABIERTO AL PÚBLICO



19-21

1001 BODAS
Salón de Productos y Servicios para
Celebraciones
www.1001bodas.ifema.es
ABIERTO AL PÚBLICO



23-25

FRUIT ATTRACTION
Feria Internacional del Sector de Frutas
y Hortalizas
www.fruitattraction.com
SOLO PROFESIONALES



23-25

Flower&Garden Attraction
International Horticultural Trade Show
www.fruitattraction.com
SOLO PROFESIONALES



24-25

CONFERENCIA ESRI ESPAÑA
www.conferencia.esri.es
SOLO PROFESIONALES



25-26

ORTO MEDICAL CARE
Feria de la Ortoprotésica, Productos de
Apoyo a la Discapacidad y Servicios
Profesionales a la Tercera Edad
ortomedicalcare.com
SOLO PROFESIONALES



27-29

**SALÓN LOOK
Santiago de Chile**
Salón Internacional de la Imagen
y la Estética Integral
www.looksantiago.cl
PROFESIONALES Y PÚBLICO



29-30

GUÍA PEÑÍN
XIX Salón Guía Peñín de los Mejores
Vinos de España
guiapenin.wine
SOLO PROFESIONALES



30

La Neurona SUMMITS
www.summits.laneurona.com
SOLO PROFESIONALES



Madrid es la gran capital de los musicales en español. Comienza la temporada y nuevos espectáculos inundan la cartelera. Algunos son estrenos absolutos que llegan para convivir con propuestas que ya son un atractivo más de la propia ciudad. **¡Toma nota!**

Madrid is the supreme capital of Spanish-language musicals. The season gets off to a start with a programme that's chock-full of new shows, some of which are world premieres that will share the spotlight with offerings so long-running that they've become one of the city's top attractions. **Don't miss them!**

A group of performers in historical costumes are dancing on a stage. The stage is lit with blue spotlights from above and orange spotlights from the sides. The performers are wearing long, flowing robes and hats, and are captured in a dynamic dance pose. The background is dark, making the stage and performers stand out.

SE ALZA EL TELÓN THE CURTAIN RISES

EL MÉDICO. EL MUSICAL

📅 Desde / From 17 Oct

📍 Teatro Nuevo Apolo

📍 Plaza Tirso de Molina, 1

☎ 91 855 41 62

📍 TIRSO DE MOLINA

💶 Precio / Price 22-75 €

🕒 Miér-vier / Weds-Fri 20:00 h;

Sáb / Sat 17:00 & 21:30 h;

Dom / Sun 16:30 & 20:30 h

🌐 elmedicomusical.com

Londres, siglo XI. La vida del pequeño Rob J. Cole cambia el día que queda huérfano y descubre que posee un insólito don en sus manos: puede predecir la muerte. Adoptado como aprendiz por un cirujano barbero, Rob recorre Inglaterra descubriendo la vida, la disciplina y la curiosidad por aprender. Con 19 años, un médico judío le habla de la lejana **Persia**, donde existe una escuela de medicina dirigida por el mejor médico de la época: Avicenna. Rob parte hacia la aventura... Este es el argumento de la exitosa novela de **Noah Gordon**, transformada por vez primera en un musical. La historia y los personajes trazados por el escritor, que ha participado en el proyecto desde el inicio, cobran vida en esta superproducción cuyo **estreno mundial** será aquí, en Madrid.

“La emoción de la novela ha conseguido traspasar a la música para que pueda oír mi libro”, ha comentado el propio autor, encantado de que los lectores puedan experimentar todo aquello que le ocurre al protagonista de una manera “nueva y maravillosa”. **Veinte músicos** en directo formarán la orquesta más grande del teatro musical español. Toda una experiencia que

se completa con 33 actores en escena, vestuario de **Lorenzo Caprile** y efectos de magia a cargo de **Jorge Blass**. Adrián Salzedo dará vida al personaje central y Sofía Escobar a Mary Cullen, una chica escocesa que le hará recordar sus orígenes. Una historia de amistad, amor, vocación y supervivencia.

11th century London. The life of little Rob J. Cole changes the day he becomes an orphan and discovers that he possesses an extraordinary gift: he can predict people's deaths. Taken on as an apprentice by a surgeon/barber, Rob travels around

ESTRENO MUNDIAL DEL MUSICAL SOBRE LA NOVELA DE NOAH GORDON WORLD PREMIERE OF THE MUSICAL ADAPTATION OF NOAH GORDON'S NOVEL

England discovering life, the discipline and a curiosity for learning. At the age of 19, a Jewish physician tells him of the distant land of **Persia**, where there is a school of medicine run by the best doctor of the era: Avicenna. Rob sets out on an adventure... This is the plot of **Noah Gordon's** hit novel *The Physician*, transformed for the first time into a musical. The story and characters imagined by the author, who was involved in the project from the outset, come to life in this superproduction whose **world premiere** will be here, in Madrid.

“The music beautifully reflects the thrill of the novel, so I can hear my book”, says the author himself, who is delighted that his readers can experience everything that happens to the main character in a “new, fascinating” way. **Twenty musicians** playing live music will make up



Spanish theatre's largest orchestra ever. It's a total experience, made complete by the 33 actors onstage, costumes by **Lorenzo Caprile** and magic effects by **Jorge Blass**. Adrián Salzedo will play the main character and Sofía Escobar will play Mary Cullen, a Scottish girl who will make him remember his roots. A story of friendship, love, vocation and survival.



ANASTASIA

 Desde / From 4 Oct

 Teatro Coliseum

 Gran Vía, 78

 91 542 30 35

 PLAZA DE ESPAÑA

€ Precio / Price 23-115 €

 Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h;

Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 22:00 h;

Dom / Sun 18:00 h

 www.anastasiamusical.es

Madrid es la **primera ciudad europea** que estrena este musical que triunfa actualmente en Broadway, donde ha recibido grandes críticas y llenos diarios desde su estreno en 2017. Una gran producción con una espectacular puesta en escena, que incluye

las dos famosas canciones de la película de animación de Twentieth Century Fox, *Viaje al pasado* y *Una vez en diciembre*.

Anastasia narra la apasionante aventura de la hija pequeña del último **Zar de Rusia**, Nicolás II, que, según la leyenda, escapó de la revolución bolchevique y viajó de San Petersburgo hasta **París**, para encontrar allí su verdadera identidad y convertirse en la dueña de su destino. Una historia que nos transporta al ocaso del Imperio ruso, pero también a la euforia parisina de los años veinte. El público podrá disfrutar de la música coral y popular rusa, el ballet clásico y el ritmo de le *jazz hot*, todo filtrado a través de una lente contemporánea. Con libreto de Terrence

UN APASIONANTE VIAJE DESDE LA RUSIA IMPERIAL AL PARÍS DE LOS AÑOS 20

A FASCINATING JOURNEY FROM IMPERIAL RUSSIA TO 1920'S-PARIS

McNally y letra y música de Stephen Flaherty y Lynn Ahrens, el espectáculo está asegurado. Jana Gómez e Íñigo Etayo son los protagonistas.

Madrid will be the first European city to host this musical which is currently playing on Broadway, where it has received rave reviews and has played to a full house since its premiere in 2017. This Spanish adaptation is a major production with spectacular staging which includes the two famous songs from the Twentieth Century Fox animated film, *Journey to the Past* and *Once Upon a December*.

Anastasia tells the thrilling story of the adventures of the youngest daughter of the last Tsar of Russia, Nicholas II. According to legend, she escaped the Bolshevik Revolution and travelled from San Petersburg to Paris, where she would discover her true identity and master her fate. The story transports us to the fall of the Russian Empire but also to the euphoria of 1920s Paris. Audiences will have a chance to enjoy Russian choral and folk music, classical ballet and the rhythm of le jazz hot, all filtered through a contemporary lens. With a libretto by Terrence McNally and lyrics and music by Stephen Flaherty and Lynn Ahrens, the show is a guaranteed success. Starring Jana Gómez and Íñigo Etayo.

WEST SIDE STORY

 Desde / From 3 Oct

 Teatro Calderón

 Atocha, 18

 91 429 40 85

 TIRSO DE MOLINA

 Precio / Price 29,90-89,90 €

 Mar-jue / Tues-Thur 20:00 h

Vier-sáb / Fri-Sat 17:00 & 21:00 h;

Dom / Sun 18:00 h; 5 Oct 21:00 h

 www.westsidestory.es

Desde la primera nota hasta el último suspiro, *West Side Story* es uno de los musicales más importantes y representativos del teatro universal. La partitura a cargo de **Leonard Bernstein** y Stephen Sondheim es unánimemente reconocida como una de las mejores en la historia de los musicales, el texto de Arthur Laurens continúa siendo tan conmovedor y actual como el primer día y las coreografías originales de Jerome Robbins ocupan un lugar de honor en la leyenda del baile contemporáneo. El argumento es de sobra conocido: al más puro estilo de *Romeo y Julieta*, dos jóvenes enamorados se ven atrapados por el enfrentamiento entre dos bandas callejeras, los “americanos” Jets y los “puertorriqueños” Sharks. Su lucha por sobrevivir en un ambiente de odio, violencia y prejuicios da forma a una de las historias más emocionantes, desgarradoras, bellas y relevantes jamás contadas.

Coincidiendo con el centenario del nacimiento de Leonard Bernstein, se estrena por primera vez en España la **versión original íntegra** con la que este mítico musi-



cal debutó en Broadway en 1957. Javier Ariano y Talía del Val son los protagonistas de este gran espectáculo que hará vibrar al público con temas universales como *María o América*.

From the first note to the final scene, *West Side Story* is one of world theatre's most important and representative musicals. The score by **Leonard Bernstein** and Stephen Sondheim is unanimously viewed as one of the best in the history of musical theatre, the script by Arthur Laurens remains as moving and relevant as it was the very first day and the original choreography by Jerome Robbins occupies a place of honour in contemporary dance history. The plot is well known: in

Romeo and Juliet style, two young people in love find themselves trapped by the feud between two street gangs, the “American” Jets and the “Puerto Rican” Sharks. Their struggle to survive amidst hate, violence and prejudice gives rise to one of the most thrilling, heart-wrenching, beautiful and important stories ever told.

Coinciding with the 100th anniversary of the birth of Leonard Bernstein, the **complete original version** of the musical, which premiered on Broadway in 1957, will make its debut in Spain for the first time ever. Javier Ariano and Talía del Val star in this incredible show that will thrill the audience with famous songs like *María and América*.

Y ADEMÁS... AND ALSO



DIRTY DANCING

- 📅 **Hasta / Until 3 Nov**
- 📍 **Teatro de la Luz Philips Gran Vía**
- 📞 Gran Vía, 66
- ☎ 91 541 55 69
- 📍 **SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA**
- € **Precio / Price 16,53-46,30 €**
- 🕒 **Miér-jue / Weds-Thur & 30 Oct 20:30 h;**
Vier-sáb / Fri-Sat & 31 Oct 18:30 & 22:30 h;
Dom / Sun 17:00 & 20:30 h; 14 Oct 17:00 h
- 🌐 dirty-dancing.es



En el verano de 1963, la joven de 17 años Frances *Baby* Houseman está a punto de aprender una de las mayores lecciones de la vida... y también un par de cosas sobre baile. *Dirty Dancing*, el clásico del cine, regresa ahora al teatro. Un musical que ha batido récords en todo el mundo y ha causado sensación entre el público y la crítica a lo largo de su gira internacional. Con Laura Enrech y Christian Sánchez.

It's the summer of 1963 and 17-year old Frances "Baby" Houseman is about to learn one of life's greatest lessons ... and a thing or two about dancing. The classic film *Dirty Dancing* is back as a musical theatre production that has broken records all over the world and made waves with audiences and critics alike on its international tour. Starring Laura Enrech and Christian Sánchez.

EL REY LEÓN

- 📍 **Teatro Lope de Vega**
- 📞 Gran Vía, 57
- ☎ 91 547 20 11
- 📍 **SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA**
- € **Precio desde / Price from 23 €**
- 🕒 **Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h**
Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 22:00 h;
Dom / Sun 18:00 h
- 🌐 www.elreyleon.es/entradas/compra-venta.php

El *Rey León* es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás presentada en España: más de 85 millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo uno de los mayores atractivos de la ciudad. ¡Solo en Madrid!

The *Lion King* is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain: over 85 million people have seen it worldwide. This amazing show is one of city's top attractions. Only in Madrid!



1. El Rey León
2 y 3. La Llamada





2

LA LLAMADA

- ↪ **Teatro Lara. Sala Cándido Lara**
- ✉ Corredera Baja de San Pablo, 15
- ☎ 91 523 90 27
- 📍 TRIBUNAL / CALLAO
- 💰 Precio / Price 7-30 €
- 🕒 Miér-vier / Weds-Fri 22:30 h
- Sáb / Sat 23:30 h; Dom / Sun 20:30 h
- 📄 entradas.teatrolara.com

Una comedia musical sobre el paso de la adolescencia a la madurez, sobre la amistad, el despertar, el derecho a cambiar y cómo seguir tu camino siendo tú mismo. Pero, sobre todo, este es un canto a la magia del primer amor.

This musical is a comedy about the transition from adolescence to adulthood, about friendship, awakening, the right to change, and how to go your own way and be yourself. But above all, it's an ode to the magic of first love.



3



BILLY ELLIOT

- ↪ **Nuevo Teatro Alcalá**
- ✉ **Jorge Juan, 62**
- ☎ 91 435 34 03
- 📍 GOYA / PRÍNCIPE DE VERGARA
- 💰 Precio / Price 24,90-99,90 €
- 🕒 Mar-jue / Tues-Thur 20:00 h
- Vier-sáb / Fri-Sat 17:00 & 21:00h h;
- Dom / Sun 18:00 h
- 📄 www.billyelliot.es

El musical narra la historia del joven Billy, nacido en una ciudad del norte de Inglaterra en la que los hombres practican boxeo y trabajan en la mina. Pero Billy es diferente. Son varios los niños que se turnan en el papel protagonista, que comparten escena con Natalia Millán y Carlos Hipólito. Elton John firma la banda sonora.

The musical tells the story of young Billy, born in a northern English town where men box and work down in the mines. But Billy is different. The leading role is shared by several young talents, who will walk the boards with Natalia Millán and Carlos Hipólito. The fabulous soundtrack is by Elton John.

PRÓXIMAMENTE
COMING SOON



EL JOVENCITO FRANKENSTEIN

- ↪ **9 Nov-5 May**
- ↪ **Teatro de la Luz Philips Gran Vía**
- ✉ Gran Vía, 66
- ☎ 91 541 55 69
- 📍 SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA
- 💰 Precio / Price 28,90-69 €
- 🕒 Miér-jue / Weds-Thur 20:30 h;
- Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 21:30 h;
- Dom / Sun 16:00 & 19:30 h; 9 Nov 21:00 h
- 📄 eljovencitofrankenstein.com

Tras su arrasador éxito en Londres y Nueva York llega a Madrid la famosísima comedia de Mel Brooks en su versión musical. Una puesta en escena espectacular con un guión monstruosamente divertido capaz de revivir a un muerto... literalmente.

After achieving overwhelming success in London and New York, the musical version of Mel Brooks' uber-famous comedy arrives in Madrid. This Spanish adaptation features spectacular staging with a monstrously funny script that could bring a dead man back to life... literally.

BARTOLOMÉ BERMEJO



Bartolomé Bermejo. Santo Domingo de Silos enronizado como obispo, 1474-1477. © Madrid, Museo Nacional del Prado

Bartolomé Bermejo fue una de las personalidades más fascinantes del panorama artístico de la segunda mitad del siglo XV. La exposición permitirá admirar por primera vez en toda su dimensión el virtuosismo técnico y el sugestivo universo visual de este maestro de origen cordobés que desarrolló su actividad en los territorios de la Corona de Aragón.

Bartolomé Bermejo was one of the art scene's most fascinating figures in the second half of the 15th century. For the first time ever, this exhibition will enable visitors to appreciate the full extent of his technical mastery and the suggestive visual universe of this master artist from Cordoba, who created his pieces in the lands of the Crown of Aragón.

- 📅 **9 Oct-27 Ene / Jan**
 📍 **Museo del Prado**
 📧 Paseo del Prado, s/n
 ☎ 902 10 70 77
 🏦 BANCO DE ESPAÑA / ATOCHA
 💰 Precio / Price 15 €
 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h;
 Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h



MADRID City Tour

www.madrid.city-tour.com



SÚBETE AL MADRID DESCAPOTABLE HOP ON MADRID'S OPEN-TOP BUS

La mejor forma de conocer Madrid, a bordo de nuestros autobuses descubiertos de dos pisos, con aire acondicionado, techo corredizo, 14 idiomas, Canal Niños, etc.

Fitted with air conditioning and recorded commentaries in 14 languages, including special versions for children, our double decker buses with sliding roofs are the best way to discover the city.



INFORMACIÓN Y VENTAS: centro de información MCT: c/ Felipe IV, junto al Mº del Prado; Juliá Travel, San Nicolás, 15. Plaza de Ramales, en los propios autobuses y en www.madrid.city-tour.com
SALES & INFORMATION: MCT information center: Felipe IV str, by Prado Museum; Juliá Travel, San Nicolás, 15. Plaza de Ramales, on our buses and at www.madrid.city-tour.com



14 IDIOMAS. AURICULARES INDIVIDUALES | 14 LANGUAGES. INDIVIDUAL HEADPHONES

ma
dria

GRUPO JULIA ALSA

BECKMANN. FIGURAS DEL EXILIO EXILE FIGURES



Max Beckmann, Autoretrato con la mano levantada, 1906. © Max Beckmann, VEGAP, Madrid, 2018

Exposición monográfica sobre uno de los artistas alemanes más destacados del siglo XX. Aunque próximo en sus inicios al expresionismo y a la nueva objetividad, Beckmann desarrolló una pintura personal e independiente, de signo realista pero llena de resonancias simbólicas, que se alzaba como un testimonio vigoroso de la sociedad de su tiempo.

A monographic exhibition devoted to one of the most notable German artists of the 20th century. Although his early work had Expressionist and New Objectivity leanings, Beckmann developed a personal and independent style of painting that was essentially realist but was full of symbolic echoes, bearing powerful witness to the society of his time.

- 📅 23 Oct-27 Ene / Jan
- 📍 Museo Nacional Thyssen-Bornemisza
- 📄 Paseo del Prado, 8
- ☎ 91 791 13 70
- 🏦 BANCO DE ESPAÑA
- 👉 Precio / Price 12 €
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h;
Sáb / Sat 10:00-21:00 h





Tienes que venir a La Vaguada.
You have to come to La Vaguada.

Cómo llegar a La Vaguada



La mejor oferta comercial y de ocio para toda la familia
The best commercial and leisure offer for families



Bienvenidos a
#DondeNacenLasHistorias



15 SEPTIEMBRE
A 15 NOVIEMBRE
9ª EDICIÓN

RESTAURANTES
CONTRA EL
HAMBRE

MESA PARA TODOS

COCINAMOS CONTRA
LA DESNUTRICIÓN INFANTIL
PIDE TU PLATO SOLIDARIO



restaurantescontraelhambre.org

Del 15 de septiembre al 15 de noviembre:

1. Encuentra tu restaurante en Madrid en restaurantescontraelhambre.org
2. Pide un plato o menú solidario y el restaurante donará una parte de su precio a Acción contra el Hambre
3. Comparte una foto del plato en Instagram y etiqueta @accion_contra_el_hambre #RestaurantesContraelHambre



**EN ESTA MESA PUEDES COLABORAR A LUCHAR
CONTRA LA DESNUTRICIÓN INFANTIL**

Con el apoyo de:



Patrocinan:



Con la colaboración especial de:



Con la colaboración de:



Con la logística solidaria de:



NOSOTROS ROBOTS US, ROBOTS

- 5 Oct-3 Feb**
- Espacio Fundación Telefónica**
- Fuencarral, 3
- GRAN VÍA / SOL / CALLAO**
- Entrada gratuita / Free entry**
- Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h**

La muestra reflexiona sobre los retos a los que se enfrenta la humanidad ante el desarrollo de estas máquinas y las posibilidades que ofrecen para transformar el futuro a través de una selección de más de 40 robots acompañados de audiovisuales, maquetas e infografías. Organizada en colaboración con Casual Robots.

This exhibition reflects on the challenges that humanity faces with respect to developing these machines and the possibilities for transforming the future that they hold, with a selection of over 40 robots accompanied by audiovisual material, models and infographics. Organised in collaboration with Casual Robots.

AUSCHWITZ. NO HACE MUCHO. NO MUY LEJOS AUSCHWITZ. NOT LONG AGO. NOT FAR AWAY

- Hasta / Until 3 Feb**
- Centro de Exposiciones Arte Canal**
- Paseo de la Castellana, 214
- 91 112 02 28
- PLAZA DE CASTILLA**
- Precio / Price 7-12,50 €**
- Lun-dom / Mon-Sun 10:00-21:30 h**

Por primera vez en la historia, una exposición monográfica mostrará al mundo la historia de Auschwitz y las repercusiones históricas y humanas del Holocausto, setenta y dos años después de la liberación de este campo de concentración y exterminio de la Alemania nazi.

Seventy-two years after the liberation of the concentration and extermination camp in Nazi Germany, and for the first time in history, a monographic exhibition will show the world the history of Auschwitz and the historic and human repercussions of the Holocaust.



Zapato de piel. © Auschwitz-Birkenau State Museum-Musealia

EFTI, MODOS DE MIRAR
EFTI, WAYS OF SEEING

© Gervasio Sánchez

- Hasta / Until 28 Oct**
- Conde Duque**
- Conde Duque, 9-11
- 91 480 04 01
- PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO**
- Entrada gratuita / Free entry**
- Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 17:30-21:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14:00 h**

La muestra reúne el trabajo de 61 fotógrafos de diferentes generaciones, profesores y alumnos que han pasado por la Escuela de Fotografía y Técnicos de Imagen, a lo largo de sus 30 años de historia. Entre ellos, Chema Madoz, Isabel Muñoz y Gervasio Sánchez.

This exhibition gathers together the work of 61 photographers from different generations who have studied and taught at the School of Photography and Image Technology during the 30 years since it was founded. Featuring works by Chema Madoz, Isabel Muñoz and Gervasio Sánchez, among others.

“ ¡Un mega éxito! ”
“ ¡Me encantó! Y la segunda vez, más... ”
THE NEW YORK TIMES

“ Lleno de fantasía, inteligente, bien
elaborado y apasionante.”
THE WALL STREET JOURNAL

¡Uno de los espectáculos más brillantes
de los últimos años. ”
THE NEW YORK OBSERVER

Un viaje al pasado



ESTRENO 3 DE OCTUBRE

ANASTASIA

EL MUSICAL

Directamente desde Broadway

HUMBERTO RIVAS



María, 1978. © Asociación Archivo Humberto Rivas. © VEGAP, Madrid, 2018.

- 📅 **Hasta / Until 5 Ene / Jan**
- 📍 **Fundación MAPFRE.**
- 🏠 **Sala Bárbara de Braganza**
- ✉ **Bárbara de Braganza, 13**
- ☎ **91 581 46 09**
- 📍 **COLÓN**
- 💶 **Precio / Price 3 € (Lun gratis / Mon free)**
- 🕒 **Lun / Mon 14:00-20:00 h;**
Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h;
Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

La fotografía de Humberto Rivas refleja el impacto que causó la obra de este fotógrafo en la Barcelona de los años setenta. Un trabajo descriptivo y misterioso que desecha cualquier detalle anecdótico.

Humberto Rivas' photography reflects the impact that his work had on 1970s Barcelona. His pieces are descriptive and mysterious, dispensing with any incidental details.

DADÁ RUSO 1914-1924
 RUSSIAN DADA 1914-1924

- 📅 **Hasta / Until 22 Oct**
- 📍 **Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía**
- ✉ **Santa Isabel, 52**
- ☎ **91 774 10 00**
- 📍 **ATOCHA / ATOCHA RENFE**
- 💶 **Precio / Price 10 €**
- 🕒 **Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-21:00 h;**
Dom / Sun 10:00-19:00 h

El proyecto de Kazimir Malévich para eclipsar el arte clásico o los experimentos del lenguaje transracional de Jlébnikov y Kruchónij son algunas de las contribuciones sobre las que se apoya la tesis de esta muestra.

Kazimir Malevich's endeavours to eclipse classical art and the transrational experiments of Jlebnikov and Kruchonij are some of the elements that support the underpinning this exhibition.



Ilyan (Nah). Futurismo en el campo. Vladimir Danil Russian State Literary Museum

DISNEY. EL ARTE DE CONTAR
HISTORIAS DISNEY. THE
 ART OF STORYTELLING


El sustrechoillo valiente, 1938. Esbozo a lápiz.

- 📅 **Hasta / Until 11 Nov**
- 📍 **CaixaForum Madrid**
- ✉ **Paseo del Prado, 36**
- ☎ **91 330 73 00**
- 📍 **ATOCHA**
- 💶 **Precio / Price 4 €**
- 🕒 **Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h**

Mitos, fábulas, leyendas, *tall tales* norteamericanos y cuentos de hadas han sido desde el primer momento una rica y abundante fuente de inspiración para los estudios Disney. A través de materiales originales, la muestra explica el salto de personajes y tramas de la literatura clásica al movimiento y a la sensibilidad del cine de animación.

From the very beginning, myths, fables, legends, American tall tales and fairytales have been a rich and abundant source of inspiration for Walt Disney Studios. Original materials provide insight into the leap taken to adapt classic literary characters and plots to the motion and sensitivity that distinguish animated film.

CREACIÓN Y DELIRIO. JEANNE TRIPIER
CREATION AND DELIRIUM. JEANNE TRIPIER



Jeanne Tripier. Sin título, entre 1935 y 1939

- 📅 **11 Oct-6 Ene / Jan**
- 📍 **La Casa Encendida**
- 📧 Ronda de Valencia, 2
- ☎ 902 43 03 22
- 🚪 **EMBAJADORES / LAVAPIÉS**
- 👉 **Entrada gratuita / Free entry**
- 🕒 **Mar-dom / Tues-Sun 10:00-21:45 h**

La muestra gira en torno a la figura y la obra de Jeanne Tripier (París, 1869-Neuilly sur Marne, 1944), artista marginal del siglo XIX, ingresada en un sanatorio por su enfermedad mental, que desarrolló obra plástica y bordados que reflejan estados de alterados de la conciencia.

This exhibition focuses on the life and work of Jeanne Tripier (Paris, 1869-Neuilly sur Marne, 1944), a 19th century outsider artist committed to a mental hospital for mental illness who created visual art and embroidery that reflect altered states of consciousness.

SOROLLA. UN JARDÍN PARA PINTAR
SOROLLA. A GARDEN TO PAINT IN

- 📅 **Hasta / Until 20 Ene / Jan**
- 📍 **Museo Sorolla**
- 📧 General Martínez Campos, 37
- ☎ 91 310 15 84
- 🚪 **IGLESIA**
- 👉 **Precio / Price 3 € (gratis / free: Sáb / Sat 14:00-20:00 h & Dom / Sun)**
- 🕒 **Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:00-15:00 h**

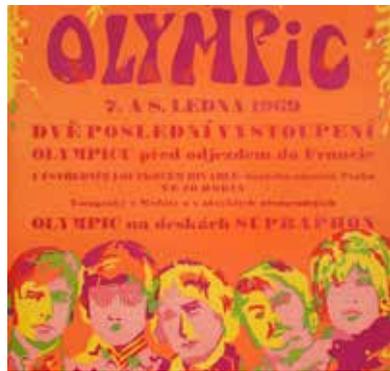
Los cuadros del jardín del maestro valenciano son las obras de un pintor sabio y maduro, que, en la cumbre de su vida y de su fama, pinta ya solo por su placer.

The paintings of the Valencian artist's garden are works produced by a wise and mature painter who, at the height of his existence and fame, was no longer painting for anything but pleasure.



Fuente y rosales de la Casa Sorolla, 1918

PSICODELIA EN LA CULTURA VISUAL DE LA ERA BEAT 1962-1972
THE PSYCHEDELIA OF THE VISUAL CULTURE OF THE BEAT ERA 1962-1972



- 📅 **19 Oct-20 Ene / Jan**
- 📍 **Círculo de Bellas Artes**
- 📧 Alcalá, 42
- ☎ 91 360 54 00
- 🚪 **BANCO DE ESPAÑA**
- 👉 **Precio / Price 4 €**
- 🕒 **Mar-dom / Tues-Sun 11:00-14:00 h & 17:00-21:00 h**

Esta exposición aborda la música *beat*, el rock y su influencia en el diseño gráfico entre los años 1962 y 1972, a través de carteles, portadas de discos, revistas, libros y folletos de la época.

This exhibition explores beat and rock music and their influence on graphic design between 1962 and 1972, with posters, record album covers, magazines, books and pamphlets from the era.

REDESCUBRIENDO EL MEDITERRÁNEO

REDISCOVERING THE MEDITERRANEAN



Claude Monet. La Méditerranée (Cap d'Antibes)

- 10 Oct-13 Ene / Jan**
- Fundación MAPFRE. Sala Recoletos**
- Paseo de Recoletos, 23
- 91 581 61 00
- COLÓN
- Precio / Price 3 € (Lun gratis / Mon free)
- Lun / Mon 14:00-20:00 h;
Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h. Dom y fest /
Sun & Hols 11:00-19:00 h

Esta exposición es una muestra de lo que representó el Mediterráneo para los artistas franceses, españoles e italianos de principios del siglo XX: el espacio perfecto para experimentar a través del uso del color y del análisis de la luz. Una vía de reconciliación con una cultura milenaria.

This exhibition shows what the Mediterranean represented for French, Spanish and Italian artists in the early 20th century: the place to experiment with use of colour and interpretation of light. A path to rapprochement with a culture spanning millennia.

DOCE FOTÓGRAFOS EN EL MUSEO DEL PRADO

TWELVE PHOTOGRAPHERS AT THE PRADO MUSEUM

- Hasta / Until 13 Ene / Jan**
- Museo del Prado**
- Paseo del Prado, s/n
- 902 10 70 77
- BANCO DE ESPAÑA / ATOCHA
- Precio / Price 15 €
- Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h;
Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h

Esta exposición presenta el fruto del trabajo que doce fotógrafos españoles contemporáneos han llevado a cabo en íntima relación con las colecciones del Museo.

This exhibition presents the work produced by twelve contemporary Spanish photographers in close connection with the museum's collections.



Alberto García-Alix © Fundación Amigos del M. del Prado © VEGAP Madrid, 2018

LA PLAZA MAYOR. RETRATO Y MÁSCARA DE MADRID

PLAZA MAYOR. PORTRAIT AND MASK OF MADRID



Juan de la Corte. Fiesta en la Plaza Mayor de Madrid, h. 1650

- Hasta / Until 11 Nov**
- Museo de Historia de Madrid**
- Fuencarral, 78
- 91 701 18 63
- TRIBUNAL
- Entrada gratuita / Free entry
- Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols
10:00-20:00 h

En total se pueden ver más de 300 piezas, entre pinturas, dibujos, estampas, fotografías, postales, maquetas y otros objetos originales que muestran la evolución de este emblemático enclave de la ciudad de Madrid en sus 400 años de existencia.

More than 300 pieces will be displayed in total, including paintings, drawings, prints, photographs, postcards, models and other original items that show how this iconic spot in the city of Madrid has evolved over the 400 years of its existence.

**LINA BO BARDI: TUPÍ OR NOT
TUPÍ. BRASIL, 1946-1992** TUPÍ OR
NOT TUPÍ. BRAZIL, 1946-1992



© Instituto Lina Bo e P.M. Bardi. Foto: MASP

- 📅 **5 Oct-13 Ene / Jan**
- 📍 **Fundación Juan March**
- 📄 Castelló, 77
- ☎ 91 435 42 40
- 🚶 **NÚÑEZ DE BALBOA**
- 🆓 **Entrada gratuita / Free entry**
- 🕒 **Lun-sáb y fest / Mon-Sat & Hols 11:00-20:00 h;**
Dom / Sun 10:00-14:00 h

Esta exposición es la primera en celebrar-se en España sobre Lina Bo Bardi, quien, formada como arquitecta en la Italia de los años treinta, llegó a Brasil en 1946 junto a su marido, el crítico y coleccionista Pietro María Bardi, formando parte de la gran ola migratoria europea de la posguerra.

This exhibition is the first in Spain devoted to Lina Bo Bardi, who trained as an architect in Italy in the 1930s and arrived in Brazil in 1946 with her husband, critic and collector Pietro María Bardi. The two were part of the post-war wave of European emigrants.

DETENGÁMONOS LET'S PAUSE

- 📅 **10 Oct-9 Nov**
- 📍 **Centro Cultural Coreano**
- 📄 Paseo de la Castellana, 15
- ☎ 91 702 45 50
- 🚶 **BANCO DE ESPAÑA**
- 🆓 **Entrada gratuita / Free entry**
- 🕒 **Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h**
& 15:00-19:00 h

Exposición de pintura, instalación y escultura de los artistas Jang Jae Cheol y Rafael Canogar. En total pueden verse 15 obras con la Naturaleza y lo artificial como hilo conductor. Fueron creadas entre los años 2015 y 2016 y se basan en la filosofía oriental.

An exhibition featuring paintings, installations and sculptures by artists Jang Jae Cheol and Rafael Canogar. It includes a total of 15 works which have nature and the artificial as their common theme, created between 2015 and 2016 and based on Eastern philosophy.



Rafael Canogar

**MÁS ALLÁ DE 2001. ODISEAS
DE LA INTELIGENCIA BEYOND
2001. INTELLIGENCE ODYSSEYS**



AO (2016), Mat Collishaw. Creada del artista y Peter Souter

- 📅 **30 Oct-17 Feb**
- 📍 **Espacio Fundación Telefónica**
- 📄 Fuencarral, 3
- 🚶 **GRAN VÍA / SOL / CALLAO**
- 🆓 **Entrada gratuita / Free entry**
- 🕒 **Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h**

Tomando como punto de partida los 50 años del estreno de *2001: una odisea del espacio* de Stanley Kubrick, la muestra se articula en tres ejes: el despertar de la inteligencia humana, la interacción hombre-máquina y el futuro de la inteligencia.

This exhibition, developed based on the 50th anniversary of the premiere of Stanley Kubrick's *2001: A Space Odyssey*, has three focal points: the dawn of human intelligence, the man-machine interaction and the future of intelligence.

EL PINTOR DE CANCIONES PAINTER OF SONGS



Pep Rigol. Imagen tomada en las 15 h. Burgos, 5 julio de 1975

- 📅 **Hasta / Until 11 Nov**
- 📍 **Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa**
- ✉ Plaza de Colón, 4
- ☎ 91 436 25 40
- 📍 **COLÓN**
- 🆓 **Entrada gratuita / Free entry**
- 🕒 **Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols**
10:00-21:00 h

Un análisis sobre las conexiones entre las artes visuales, la escritura y la música popular en España desde 1950 hasta 1978. Pone énfasis en los estrechos vínculos que dichas prácticas mantuvieron con los movimientos políticos, sociales y contraculturales que se estaban desarrollando en ese periodo.

This display examines the connections between visual art, writing and popular music in Spain from 1950 to 1978, focusing in particular on how these practices were closely tied to the political, social and countercultural movements that were developing during this period.

ROY LICHTENSTEIN. POSTERS

- 📅 **4 Oct-5 Ene / Jan**
- 📍 **Fundación Canal**
- ✉ Mateo Inurria, 2
- ☎ 91 545 15 01
- 📍 **PLAZA DE CASTILLA**
- 🆓 **Entrada gratuita / Free entry**
- 🕒 **Lun-mar, jue-dom y fest / Mon-Tues, Thur-Sun & Hols 11:00-20:00 h;**
Miér / Weds 11:00-15:00 h

Por primera vez en España la colección que reúne los posters más representativos del que fuera máximo exponente del arte pop americano. Incluye 76 obras, realizadas entre los años 1962 y 1997, que ofrecen una visión general de la evolución del universo creativo del artista.

The collection that gathers together the most representative posters by American pop art's greatest exponent is exhibited in Spain for the first time ever. It features 76 works created between 1962 and 1997 which offer a general overview of how the artist's creative universe evolved.



Mujer llorando. © Roy Lichtenstein, VEGAP, Madrid, 2018

WORLD PRESS PHOTO 2018



© Ronaldo Schemid/AFIP

- 📅 **5 Oct-4 Nov**
- 📍 **COAM.**
Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid
- ✉ Hortaleza, 63
- ☎ 91 595 15 00
- 📍 **CHUECA**
- € **Precio / Price 3-5 €**
- 🕒 **Lun-vier / Mon-Fri 11:00-14:00 h**
& 17:00-21:00 h;
Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 11:00-21:00 h

World Press Photo es la exposición anual del certamen internacional de fotoperiodismo más longevo y prestigioso del mundo. En cada edición nos muestra los acontecimientos más relevantes del año anterior y también retratos, noticias, deportes, Naturaleza y otras historias impactantes y desconocidas.

World Press Photo is the world's longest-standing and most prestigious annual international festival of photojournalism. Each edition presents the most relevant events of the previous year, not to mention portraits, news, sport, nature and other powerful and little known stories.

**LA GLORIOSA. LA REVOLUCIÓN
QUE NO FUE LA GLORIOSA. THE
REVOLUTION THAT NEVER WAS**



Benito Sijemera, Chavarrieta. Desfile militar ante el Congreso de los Diputados (detalle)

- 📅 **Hasta / Until 13 Dic / Dec**
- 📍 **Museo del Romanticismo**
- 📄 San Mateo, 13
- ☎ 91 448 10 45
- 🚪 **TRIBUNAL / ALONSO MARTÍNEZ**
- 💶 **Precio / Price 3 € (gratis / free: sáb desde / Sat from 14:00 h & dom / Sun)**
- 🕒 **Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:00-15:00 h**

Quiénes fueron los protagonistas y cuál el contexto histórico, político y cultural de la Revolución de 1868.

Who were the key figures of the Revolution of 1868 and what was its historical, political and cultural context?

Museo de Cera de Madrid

Wax Works
Museum
of Madrid



Paseo de Recoletos 41 (Plaza Colón) - www.museoceramadrid.com



➔ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

- ✉ Paseo del Prado, s/n
- ☎ 902 10 70 77
- 🏛 BANCO DE ESPAÑA / ATOCHA / RETIRO
- € Precio / Price 15 €
(Lun-sáb / Mon-Sat 18:00-20:00 h & Dom y fest / Sun & hols 17:00-19:00 h gratis / free)
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h

➔ MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

- ✉ Santa Isabel, 52
- ☎ 91 774 10 00
- 🏛 ATOCHA / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 10 € (gratis lun, miér-sáb 19:00-21:00 h y dom 13:30-19:00 h / free on Mon, Weds-Sat 19:00-21:00 and Sun 13:30-19:00)
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-21:00 h; Dom / Sun 10:00-19:00 h
- 🔒 Mar cerrado / Tues closed

➔ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

- ✉ Paseo del Prado, 8
- ☎ 902 76 05 11
- 🏛 BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 12 €
Lun gratis / Mon free
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h; Lun / Mon 12:00-16:00 h



➔ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

- ✉ Cervantes, 11
- ☎ 91 429 92 16
- 🏛 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
- € Entrada gratuita, imprescindible reserva / Free entry, reservation necessary
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-18:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

- ✉ Glorieta de San Antonio de la Florida, 5
- ☎ 91 542 07 22
- 🏛 PRÍNCIPE PÍO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 9:30-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

- ✉ Plaza de las Descalzas, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- 🏛 CALLAO
- € Precio / Price 6 €
(Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 for EU & South American citizens)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO ABC DE DIBUJO E ILUSTRACIÓN

- ✉ Amaniel, 29-31
- ☎ 91 758 83 79
- 🏛 NOVICIADO / PLAZA DE ESPAÑA
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h; Dom / Sun 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO DE LA ALMUDENA

- ✉ Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
- ☎ 91 559 28 74
- 🏛 ÓPERA
- € Precio / Price 6 €
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-14:30 h
- 🔒 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed

➔ MUSEO DE AMÉRICA

- ✉ Avda. Reyes Católicos, 6
- ☎ 91 549 26 41
- 🏛 MONCLOA
- € Precio / Price 3 €

- (dom gratis / free on Sun)
- 🕒 Mar, miér-sáb / Tues, Weds-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h

➔ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

- ✉ Serrano, 13
- ☎ 91 577 79 12
- 🏛 SERRANO
- € Precio / Price 3 € (sáb desde 14:00 h y dom gratis / Sat free from 14:00 h & Sun free)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h
Dom / Sun 9:30-15:00 h



➔ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

- ✉ Conde Duque, 9-11
- ☎ 91 588 59 28
- 🏛 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 17:30-21:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:00 h

➔ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE

- ✉ Paseo de la Castellana, 40
- ☎ 91 529 82 10
- 🏛 RUBÉN DARÍO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Abierto todos los días / Open every day

➤ MUSEO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

- ✉ Paseo de Recoletos, 20
☎ 91 516 89 67
📍 COLÓN
€ Entrada gratuita / Free entry
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h
🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO CASA DE LA MONEDA

- ✉ Doctor Esquerdo, 36
☎ 91 566 65 44
📍 O'DONNELL
€ Entrada gratuita / Free entry
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:30 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-14:00 h
🔒 Lun cerrado / Mon closed



➤ MUSEO DE CERA

- ✉ Paseo de Recoletos, 41
☎ 91 319 93 30
📍 COLÓN
€ Adultos / Adults 21 €; Niños / Children (4-12), 14 €
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h & 16:30-20:00 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-20:00 h

➤ MUSEO CERRALBO

- ✉ Ventura Rodríguez, 17
☎ 91 547 36 46
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
€ Precio / Price 3 € (gratis / free sáb / Sat 14:00-15:00 h, jue / Thur 17:00-20:00 h & dom / Sun)
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-15:00 h & 17:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO DEL FERROCARRIL

- ✉ Paseo Delicias, 61
☎ 902 22 88 22
📍 DELICIAS
€ Precio / Price 6 € (sáb-dom / Sat-Sun 3 €)
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-15:00 h

➤ MUSEO GEOMINERO

- ✉ Ríos Rosas, 23
☎ 91 349 57 59
📍 RÍOS ROSAS
€ Entrada gratuita / Free entry
🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9:00-14:00 h

➤ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

- ✉ Fuencarral, 78
☎ 91 701 18 63
📍 TRIBUNAL
€ Entrada gratuita / Free entry
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h
🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO ICO

- ✉ Zorrilla, 3
☎ 91 420 12 42
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
€ Entrada gratuita / Free entry
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h

➤ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDEJAR

- ✉ Antonio Nebrija, s/n
☎ 91 420 12 42
📍 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA RENFE
€ Precio / Price 4-5 €
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11:00-15:00 h & 17:00-21:00 h

➤ MUSEO LÁZARO GALDIANO

- ✉ Serrano, 122
☎ 91 561 60 84
📍 RUBÉN DARÍO
€ Precio / Price 6 € (última hora de cada día, gratis / last hour of every day, free)
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-16:30 h; Dom / Sun 10:00-15:00 h
🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

- ✉ Alfonso XII, 68
☎ 91 530 64 18
📍 ATOCHA
€ Precio / Price 3 €
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

- ✉ Montalbán, 12
☎ 91 532 64 99
📍 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
€ Precio / Price 3 € (gratis jue 17:00-20:00 h, sáb 14:00-15:00 h y dom / free on Thur 17:00-20:00, Sat 14:00-15:00 & Sun)
🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-15:00 & 17:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES

- ✉ José Gutiérrez Abascal, 2
☎ 91 411 13 28
📍 GREGORIO MARAÑÓN
€ Precio / Price 6 €
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10:00-20:00 h

➤ MUSEO NAVAL

- ✉ Montalbán, 2
☎ 91 523 85 16
📍 BANCO DE ESPAÑA
€ Aportación voluntaria / suggested donation 3 €
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h

➤ MUSEO REAL FÁBRICA DE TAPICES

- ✉ Fuenterrabía, 2
☎ 91 434 05 50
📍 MENÉNDEZ PELAYO
€ Precio / Price 5 €
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h
🔒 Sáb-dom / Sat-Sun

➤ MUSEO DEL ROMANTICISMO

- ✉ San Mateo, 13
- ☎ 91 448 01 63 / 91 448 10 45
- 🏛 TRIBUNAL
- € Precio / Price 3 € (gratis sáb / free Sat 14:00-20:30 h)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30 h
Dom y fest / Sun & hols
10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



➤ MUSEO DE SAN ISIDRO

- ✉ Plaza de San Andrés, 2
- ☎ 91 366 74 15
- 🏛 LA LATINA
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 9:30-19:00 h; Desde / From 16 Sept 9:30-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO SOROLLA

- ✉ General Martínez Campos, 37
- ☎ 91 310 15 84
- 🏛 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
- € Precio / Price 3 € (gratis sáb 14:00-20:00 h y dom / free on Sat 14:00-20:00 & Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ MUSEO TAURINO

- ✉ Alcalá, 237
- ☎ 91 276 12 87
- 🏛 VENTAS
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-17:30 h
- 📅 Días de festejo / Bullfighting days 10:00-15:30 h

➤ MUSEO TIFOLÓGICO

- ✉ La Coruña, 18
- ☎ 91 589 42 19
- 🏛 ESTRECHO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10:00-14:00 h & 17:00-20:00 h; Sáb / Sat 10:00-14:00 h
- 🔒 Dom, lun y fest cerrado / Sun, Mon & hols closed

➤ MUSEO DEL TRAJE

- ✉ Avda. de Juan de Herrera, 2
- ☎ 91 550 47 00
- 🏛 CIUDAD UNIVERSITARIA
- € Precio / Price 3 € (sáb tarde y dom gratis / free on Sat noon & Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



➤ PALACIO REAL DE EL PARDO

- ✉ Manuel Alonso, s/n. El Pardo
- ☎ 91 376 15 00
- € Precio / Price 9 € (Miér y jue 15:00-18:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 15:00-18:00 for EU & South American citizens)
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h



➤ PALACIO REAL DE MADRID

- ✉ Bailén, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- 🏛 ÓPERA
- € Precio / Price 10 € (Lun-jue / Mon-Thur 16:00-18:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Mon-Thur 16:00-18:00 for EU & South American citizens)
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h

➤ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

- ✉ Alcalá, 13
- ☎ 91 524 08 64
- 🏛 SOL / SEVILLA
- € Precio / Price 4-8 € (miér gratis / free on Weds)
- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ REAL OBSERVATORIO DE MADRID

- ✉ Alfonso XII, 3
- ☎ 91 597 95 64
- 🏛 ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 5 €
- 🕒 Vier / Fri 16:30 h
- 📅 Sáb / Sat 12:00 & 16:30 h
- 📅 Dom / Sun 12:00 h

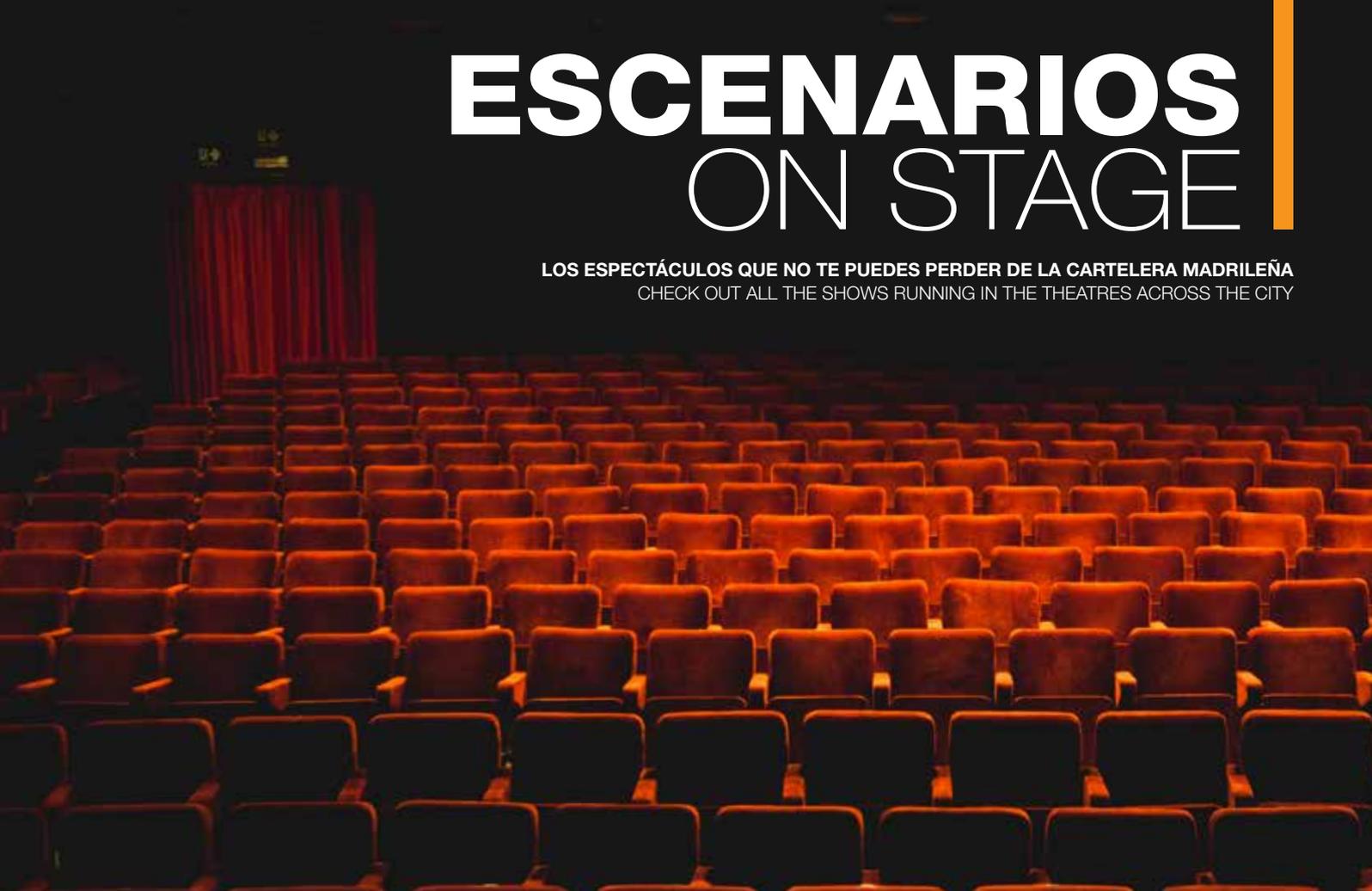
➤ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

- ✉ Plaza de la Encarnación, 1
- ☎ 91 454 88 00
- 🏛 ÓPERA
- € Precio / Price 6 € (Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 for EU & South American citizens)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➤ TEMPLO DE DEBOD

- ✉ Ferraz, 1
- ☎ 91 366 74 15
- 🏛 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ





ESCENARIOS ON STAGE

LOS ESPECTÁCULOS QUE NO TE PUEDES PERDER DE LA CARTELERA MADRILEÑA
CHECK OUT ALL THE SHOWS RUNNING IN THE THEATRES ACROSS THE CITY

JANE EYRE



La de Charlotte Brontë es una obra romántica en la que la lucha por la libertad es el impulso que guía a Jane Eyre en un mundo en el que las mujeres no la podían alcanzar. También es una gran historia de amor que solo se podrá vivir cuando los dos protagonistas estén de igual a igual y el amor no sea una cárcel. Dirigida por Carme Portaceli, con Ariadna Gil en el personaje principal.

Charlotte Brontë's novel is a Romantic work in which a struggle for freedom is the instinct that guides Jane Eyre in a world where it was impossible for women to attain it. It's also a great story of a love that will only be possible when the two main characters come together as equals and love isn't a prison. This Spanish adaptation is directed by Carme Portaceli and stars Ariadna Gil in the lead role.

- 📅 5-21 Oct
- 📍 Teatro Español. Sala Principal
- 📄 Príncipe, 25
- ☎ 91 360 14 80
- 📍 SOL
- 👉 Precio / Price 5-22 €
- 🕒 Jue-dom / Thur-Sun 19:00 h
- 🌐 teatroespanol.es





3-7 OCT

CIRQUE LE ROUX

THE ELEPHANT IN THE ROOM



19-21 OCT

FIRCO

FESTIVAL IBEROAMERICANO DE CIRCO

T/2018



CIRCO en ~ OTOÑO

twitter.com/circoprice
facebook.com/circoprice

Venta de entradas:

Taquilla Circo Price (Ronda de Atocha 35)
Casa de la Panadería (Plaza Mayor)
teatrocircoprice.es

ONLY THE SOUND REMAINS



Estreno en España de la última ópera de Kaija Saariaho, una de las compositoras más reconocidas del panorama actual. En una nueva producción del Teatro Real y la Ópera Nacional de París, Philippe Jaroussky y Davone Tines dan vida a los simbólicos protagonistas de esta auténtica experiencia sensorial de tintes orientalistas. Peter Sellars firma la puesta en escena.

This is the Spanish premiere of the latest opera by Kaija Saariaho, one of the most renowned composers working today. In this new production by Teatro Real and the Opéra de Paris, Philippe Jaroussky and Davone Tines play the symbolic protagonists of this bona fide sensory experience with Eastern influences, staged by Peter Sellars.

-  **23 Oct-9 Nov**
-  **Teatro Real**
-  Plaza de Isabel II, s/n
-  91 516 06 60
-  ÓPERA
-  Precio / Price 33-390 €
-  20:00 h
-  www.teatro-real.com



Hay planes que están

A LA ALTURA DE CUALQUIER EXPECTATIVA

Como los de *Vuelve a Madrid* con sus más de **150 ofertas y ventajas exclusivas** en los mejores espectáculos, restaurantes, tiendas de todo tipo, planes culturales y muchos más.

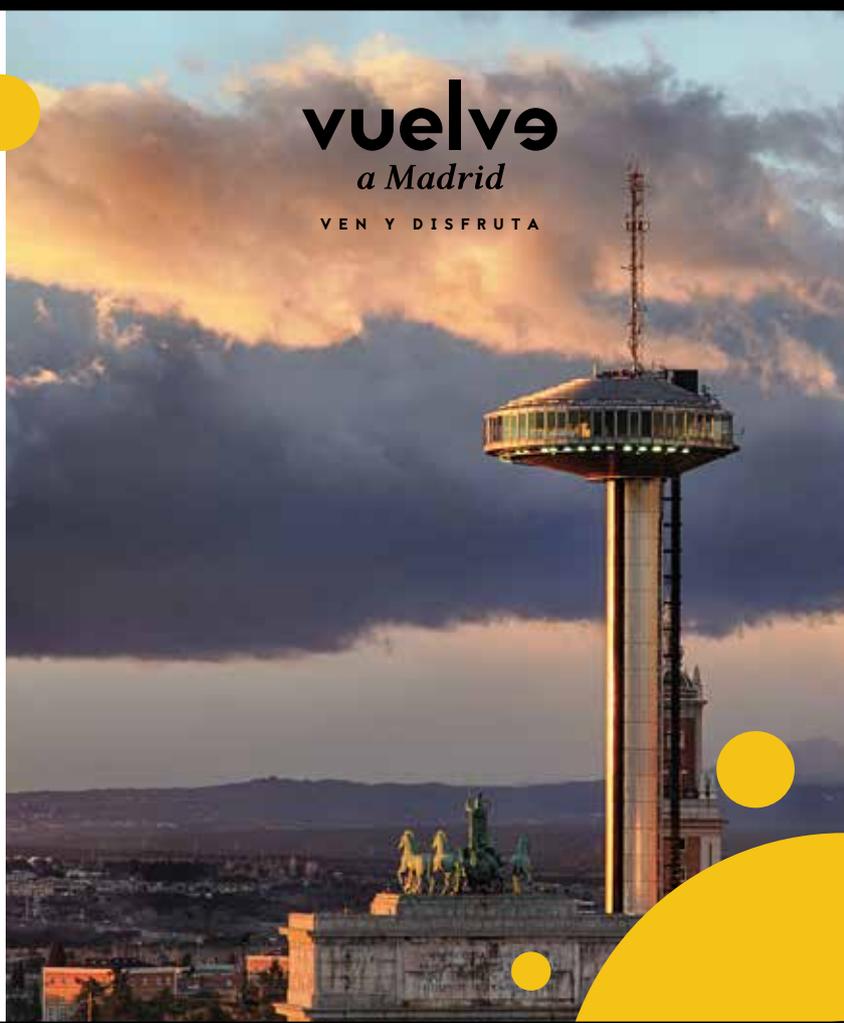
REGÍSTRATE AHORA EN WWW.VUELVEAMADRID.COM
Y CONSIGUE TUS PUNTOS MADRID PARA CANJEAR
POR TUS OFERTAS FAVORITAS.

ma
dria



vuelve
a Madrid

VEN Y DISFRUTA



NADA ES IMPOSIBLE. EL MAGO POP



- 📍 **Teatro Rialto**
- 📄 Gran Vía, 54
- ☎ 91 083 95 00
- 📍 CALLAO / SANTO DOMINGO
- 💶 Precio / Price 17,59-36,11 €
- 🕒 Miér-vier / Weds-Fri 20:30 h;
- Sáb / Sat 17:30 & 20:30 h;
- Dom / Sun 17:00 & 19:30 h
- 📞 902 48 84 88 / www.entradas.com

Antonio Díaz aborda el reto de superarse a sí mismo, para deslumbrar al mundo a través de un montaje en el que propone un viaje repleto de diversión, sorpresas, ritmo y emoción. Una aventura que nos recordará que cuando El Mago Pop está en escena, nada es imposible.

Magician Antonio Díaz takes on the challenge to outdo himself, stunning everyone with a production which takes the audience on a journey full of fun, surprises, beats and excitement. An adventure that makes it clear that when the El Mago Pop is on the stage, everything is possible

ALGUIEN VOLÓ SOBRE EL NIDO DEL CUCO

- 📅 **11 Oct-4 Nov**
- 📍 **Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa**
- 📄 Plaza de Colón, 4
- ☎ 91 436 25 40
- 📍 COLÓN
- 💶 Precio / Price 14-19 €
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h;
- Dom / Sun 19:00 h
- 📞 www.teatrofernangomez.es

Una corrosiva metáfora de la sociedad que pretende aislar, transformar y finalmente aniquilar a las personas cuya imaginación y razón son tan poderosas que hacen ignorar a los sentidos cuando estos se enfrentan a ellas. Adaptación de la novela de Ken Kesey, con Pablo Chiapella como protagonista.

A biting metaphor depicting a society that aims to isolate, transform and ultimately annihilate people whose imagination and reason are so powerful that they cause them to ignore the senses when they come up against them. A Spanish adaptation of Ken Kesey's novel *One Flew Over the Cuckoo's Nest*, starring Pablo Chiapella.



LA CONSAGRACIÓN DE LA PRIMAVERA-UNA ILUSTRACIÓN INCIDENTAL



- 📅 **19-21 Oct**
- 📍 **Naves Matadero. Centro Internacional de Artes Vivas**
- 📄 Paseo de la Chopera, 14
- 📍 LEGAZPI
- 💶 Precio / Price 15 €
- 🕒 Vier-dom / Fri-Sun 20:30 h
- 📞 naves.matederomadrid.org

Cinco años después de su estreno en París, la música de *La consagración de la primavera* sonará en este homenaje a Stravinsky acompañando a las proyecciones de las ilustraciones de Sagar Forniés, una de las figuras más relevantes del movimiento *urban sketchers*.

This tribute to Stravinsky will feature the music from *The Rite of Spring*, five years after its premier in Paris. It will be accompanied projections of illustrations by artist Sagar Forniés, one of the urban sketcher movement's most important figures.



Programación sujeta a cambios
 Hazte amigo en amigos@teatrofernangomez.es
 Síguenos en @fernangomezccv



FERNÁN GÓMEZ

CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

SALA GUIRAU



PROYECTO EDIPO

Texto y dirección: Gabriel Olivares.
 Sobre textos de Sófocles.
 Con David De Gea, Carol Verano, Asier Iturriaga, Alba Loureiro, Abraham Arenas, Guillermo Sanjuán, Javier Martín y Montse Rangel.

13 SEPT - 7 OCT

SALA GUIRAU



ALGUIEN VOLÓ SOBRE EL NIDO DEL CUCO

De Dale Wasserman, basada en la novela de Ken Kesey.
 Dirección y traducción: Jaroslaw Bielski.
 Con Pablo Chiapella, Alejandro Tous, Mona Martínez, Niko Verona, Emilio Gómez, Rodrigo Poisson, Fernando Tielve, Manuel Teódulo, Ramón Valles, Carmen Ibeas, Manuel Tiedra, Sergio Pozo, Javier Sáez, Chechu Molto e Iris Rico.

11 OCT - 4 NOV

SALA JARDIEL PONCELA



OTELO A JUICIO

Autoría y dirección: Ramón Paso.
 Con Francisco Rojas, Ana Azorin, Jorge Machin, Inés Kerzan, Ángela Peirat, Felipe Andrés, Jordi Millán.

11 SEPT - 14 OCT

SALA JARDIEL PONCELA



VIENTOS QUE NOS BARRERÁN

De Cristina Redondo.
 Dirección: Laura Ortega.
 Con Maiken Beitia, Alfonso Torregrasa, Andrea Trepát.

18 OCT - 4 NOV

SALA DE EXPOSICIONES



EL PINTOR DE CANCIONES

Comisariada por Javier Panera, analiza las conexiones entre las artes visuales, la escritura y la música popular en España desde 1948 hasta 1978.

27 SEPT - 11 NOV

THE ELEPHANT IN THE ROOM. CIRQUE LE REOUX



- 📅 **3-7 Oct**
- 📍 **Teatro Circo Price**
- ✉ Ronda de Atocha, 35
- ☎ 91 318 47 00
- 📍 **ATOCHA / EMBAJADORES / LAVAPIÉS**
- € Precio / Price 15-18 €
- 🕒 Miér-sáb / Weds-Sat 20:30 h;
- Dom / Sun 19:00 h
- 🌐 www.teatrocircoprice.es

Nos encontramos en otoño de 1937, en una de las habitaciones del suntuoso castillo de Miss Betty. Cuatro personajes, cuatro fuertes personalidades y, en fin, ese *elephant in the room* -secreto a voces- que se va apoderando poco a poco de la escena.

It's autumn 1937, and we find ourselves in one of the rooms in Miss Betty's opulent castle. Four characters, four strong personalities and, in short, that "elephant in the room" -an open secret- which gradually takes over the stage.

JUAN GAMBA: CRONISTA DE SUCESOS

- 📅 **Hasta / Until 14 Nov**
- 📍 **Teatro Lara**
- ✉ Corredera Baja de San Pablo, 15
- ☎ 91 523 90 27
- 📍 **TRIBUNAL / CALLAO**
- € Precio / Price 10 €
- 🕒 Miér / Weds 22:15 h
- 🌐 entradas.teatrolara.com

Monólogo que recorre la vida de un sorprendente periodista. Un investigador que despliega cerca de 30 personajes salidos de la crónica negra. En cada uno de los siete casos que va desvelando se relatan hechos delictivos o accidentes desgraciados, a veces disparatados.

A monologue that offers an overview of the life of a surprising journalist, an investigator who brings us 30 characters from crime reports. He gradually divulges seven cases, and for each one he recounts criminal acts or tragic accidents, some of which are absolutely absurd.



HA YA TO DRUM MASTERS



- 📅 **23-28 Oct**
- 📍 **Teatros del Canal**
- ✉ Cea Bermúdez, 1
- ☎ 91 308 99 50 / 99
- 📍 **CANAL**
- € Precio / Price 18-41,50 €
- 🕒 **Mar-vier / Tues-Fri 20:30 h;**
- Sáb / Sat 18:00 h;**
- Dom / Sun 12:00 & 18:00 h**
- 🌐 entradas.teatros canal.com

Después del éxito de TAO, la compañía Opera 2001 presenta este espectáculo de percusión enérgico y sofisticado, que ya ha entusiasmado al público de más de 25 países, en un viaje imaginario a Japón, el país de las cuatro estaciones mágicas.

Following the success of TAO, the company Opera 2001 presents this energetic and sophisticated percussion show which has already been enthusiastically received by audiences in over 25 countries, on an imaginary journey to Japan, the country with four magical seasons.

VIENTOS QUE NOS BARRERÁN



- 📅 17 Oct-4 Nov
- 📍 Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa
- 📍 Plaza de Colón, 4
- ☎ 91 436 25 40
- 📍 COLÓN
- 💶 Precio / Price 12-16 €
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h;
Dom / Sun 19:30 h
- 🌐 www.teatrofernangomez.es

Una polifonía donde las distancias geográficas y las personas pierden sus coordenadas habituales: no existe el tiempo para narrar esta historia. ¿Qué pasaría si un día cualquiera recibes la llamada de tu padre diciéndote que tu madre se ha ido de casa?

A polyphony where geographic distance and people lose their regular coordinates: no time exists to tell this story. What would happen if, on any given day, you received a call from your father telling you your mother had left home?

VEN Y DESCUBRE LA PLAZA DE TOROS MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO Y SU MUSEO TAURINO

COME TO DISCOVER THE
MOST IMPORTANT BULLRING
IN THE WORLD AND HIS
BULLFIGHTING
MUSEUM



VIVE UNA
EXPERENCIA 360°
LIVE THE 360° EXPERIENCE

En un abrir y cerrar de ojos,
sumérgete en la Feria de
San Isidro

In a blink of an eye, immerse yourself
in the Fair of San Isidro.

lasventas**tour**
EXPERIENCE

Abierto todos los días de 10 a 18 horas
Open every day Between 10.00 am to 18.00 pm



Plaza de Toros de Las Ventas · C/ Alcalá, 237 (Madrid) · Tel. +34 687 739 032 · info@lasventastour.com
Cómo llegar: metro Ventas (líneas 2 y 5) · Autobuses: 12, 21, 38, 53, 106, 110, 146
Reservas / Online Bookings: www.lasventastour.com

MUNDO OBRERO



- 📅 4 Oct-4 Nov
- 📍 Teatro Español. Sala Margarita Xirgu
- 📄 Príncipe, 25
- ☎ 91 360 14 80
- 👉 SOL
- 💶 Precio desde / Price from 18 €
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h;
Dom / Sun 19:30 h
- 🌐 teatrospsanol.es

Café La Tranquilidad, Avenida del Paralelo, Barcelona, años 20. Un mendigo se acerca a una mesa y pide una moneda a un hombre. Este saca una pistola, se la pone en la mano y le dice: “Ve a un banco y coge lo que necesites. Es tuyo”. Dirigida e interpretada por Alberto San Juan.

Café La Tranquilidad, Avenida del Paralelo, Barcelona in the 1920s. A beggar approaches a table and asks a man for a coin. The man takes out a gun, places it in his hand and says, “Go to a bank and take whatever you need, it’s yours”. Directed by and starring Alberto San Juan.

AUTO DE LOS INOCENTES

- 📅 Hasta / Until 21 Oct
- 📍 Teatro de la Comedia
- 📄 Príncipe, 14
- ☎ 91 532 79 27
- 👉 SOL
- 💶 Precio / Price 6-25 €
- 🕒 Mar y dom / Tues & Sun 19:00 h;
Miér-sáb / Weds-Sat 20:00 h
- 🌐 entradasinaem.es

Este texto anónimo, basado en el *Evangelio según San Mateo*, es considerado como la primera obra teatral castellana. Su argumento cándido y de escaso desarrollo muestra una ingenuidad y una delicadeza extraordinarias. En esta pequeña obra de arte ya se plantean los temas del poder.

This anonymous text, based on The Gospel According to Matthew, is considered the first Spanish play. Its candid and uncomplicated plot displays extraordinary ingenuity and subtlety. In this little work of art, themes of power were already being explored.



UN ROBLE



- 📅 15 Oct-14 Nov
- 📍 El Pavón Teatro Kamikaze
- 📄 Embajadores, 9
- ☎ 91 051 33 31
- 👉 EMBAJADORES / LA LATINA
- 💶 Precio / Price 16 €
- 🕒 Lun / Mon 20:00 h;
Mar-miér / Tues-Weds 18:30 h
- 🌐 teatrokamikaze.com

Un padre pierde a su hija en un atropello. Y ya nada es lo que debiera. No sabe cómo moverse o qué decir, está como perdido. El hombre que conducía el coche es un hipnotizador. Desde el accidente, ha perdido su capacidad de cuestionar a los demás... Con Irene Escolar, Inma Cuevas, Israel Elejalde y Pepe Viyuela, entre otros.

A father loses his daughter when she’s run over by a car. Now nothing is as it should be. He doesn’t know how to go about his life or what to say, it’s as if he were lost. The man who was driving the car is a hypnotist. Since the accident he has lost his power of influence... Featuring Irene Escolar, Inma Cuevas, Israel Elejalde and Pepe Viyuela, among others.

VOLTAIRE / ROUSSEAU. LA DISPUTA



- 📅 **Hasta / Until 6 Ene / Jan**
- 📍 **Teatro Cofidis Alcázar**
- ✉ Alcalá, 20
- ☎ 91 532 06 16
- 🏠 BANCO DE ESPAÑA
- 💶 Precio / Price 16-25 €
- 🕒 Jue-vier / Thur-Fri 18:00 h;
Sáb-dom / Sat-Sun 17:00 h
- 📞 902 48 84 88 / www.entradas.com

La obra de Jean-François Prévand llega de la mano de uno de los grandes de nuestro teatro, Josep María Flotats, encargado de adaptar y dirigir este texto que pone en escena un combate de altos vuelos entre dos de los filósofos más importantes del siglo XVIII, encarnados por el propio Flotats y Pere Ponce.

This production of Jean-François Prévand's play is brought to us by one of Spanish theatre's greats, Josep María Flotats, who takes on the task of adapting and directing the text. Onstage, there's a battle of titans between two of the 18th century's most important philosophers, played by Flotats himself and by Pere Ponce.

LA TERNURA

- 📅 **Hasta / Until 25 Nov**
- 📍 **Teatro Infanta Isabel**
- ✉ Barquillo, 24
- ☎ 91 521 02 12
- 🏠 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA
- 💶 Precio / Price 16-28 €
- 🕒 Miér-jue y dom / Weds-Thur & Sun 20:00 h;
Vier & 6 & 13 Oct 18:30 h;
- 📞 902 48 84 88 / www.entradas.com

Alfredo Sanzol escribe y dirige *La Ternura*, una ingeniosa comedia romántica llena de referencias shakesperianas. En la obra se suceden reinas soñadoras, leñadores miedosos, pastoras tempestuosas, seres mágicos... Todos con un mismo deseo: encontrar la ternura como sea, donde sea, con quien sea.

Alfredo Sanzol is the writer and director of *La Ternura*, a clever romantic comedy full of Shakespearean references. The play features a succession of starry-eyed queens, fearful lumberjacks, tempestuous shepherdesses, magical beings... All of them have the same desire: to find affection however, wherever and with whomever they can.



BALLET AM RHEIN



- 📅 **12-14 Oct**
- 📍 **Teatro Real**
- ✉ Plaza de Isabel II, s/n
- ☎ 91 516 06 60
- 🏠 ÓPERA
- 💶 Precio / Price 20-159 €
- 🕒 Vier / Fri 20:00 h;
Sáb / Sat 18:00 & 21:30 h; Dom / Sun 18:00 h
- 📞 www.teatro-real.com

La aclamada compañía de Düsseldorf debuta en el Teatro Real con una valiente búsqueda de la esencia de la existencia humana. *Un réquiem alemán* toma como inspiración la gran obra de Johannes Brahms para proponer una coreografía que aborda temas como la interdependencia de los seres humanos.

The acclaimed company from Düsseldorf makes its debut at Teatro Real opera house with a valiant search for the essence of human existence. *A German Requiem* draws inspiration from Johannes Brahms' great work, offering choreography that explores themes such as the interdependence of human beings.

LUCES DE BOHEMIA



- 📅 **4 Oct-25 Nov**
- 📍 **Teatro María Guerrero**
- ✉ **Tamayo y Baus, 4**
- ☎ **91 310 29 49**
- 📍 **COLÓN / BANCO DE ESPAÑA**
- 💰 **Precio / Price 3-25 €**
- 🕒 **Mar-dom / Tues-Sun 20:00 h**
- 📄 **entradasinaem.es**

Según Alfredo Sanzol, director de esta adaptación del texto de Valle-Inclán, "la belleza de *Luces de Bohemia* es la lucha por la dignidad, por edificar una obra a partir del desastre, de la descomposición, de la hipocresía, de la miseria, de lo precario. Es humor violento y tierno".

According to Alfredo Sanzol, who directs this adaptation of Valle-Inclán's text, "the beauty of *Bohemian Lights*, is the fight for dignity, to construct a play based on disaster, decay, hypocrisy, destitution and precariousness. It's violent, tender humour".

PERFECTOS DESCONOCIDOS

- 📅 **Hasta / Until 6 Ene / Jan**
- 📍 **Teatro Reina Victoria**
- ✉ **Carrera de San Jerónimo, 24**
- ☎ **91 369 22 88**
- 💰 **SOL**
- 💵 **Precio desde / Price from 20 €**
- 🕒 **Sáb / Sat 19:00 & 21:00 h;**
Dom / Sun 18:00
- 📄 **elteatroreinavictoria.com**

Un grupo de amigos de toda la vida queda para cenar, alguien tiene algo que contar... Uno de ellos propone un juego: compartir los mensajes y llamadas de sus móviles durante la cena. ¿Alguien tiene algo que ocultar? Con Alicia Borrachero, Antonio Pagudo y Olivia Molina.

A group of lifelong friends meet up for dinner. Someone has something to say... One of them suggests a game: sharing the messages and calls on their mobile phones during their dinner. Does anyone have something to hide? Starring Alicia Borrachero, Antonio Pagudo and Olivia Molina.



OBABAOKAK



- 📅 **25-28 Oct**
- 📍 **Teatro Valle-Inclán**
- ✉ **Plazuela Ana Diosdado, s/n**
- ☎ **91 505 88 01**
- 💰 **LAVAPIÉS**
- 💵 **Precio / Price 20-25 €**
- 🕒 **Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h;**
Dom / Sun 12:00 h
- 📄 **entradasinaem.es**

En esta adaptación libre de Calixto Bieito, pero inundada del espíritu de Bernardo Atxaga y su *Obaba*, los personajes aparecen como paisajes humanos llenos de amor, deseo, recuerdos y miedos. Historias que transcurren en el lejano y primitivo mundo de la infancia.

In this loose adaptation by Calixto Bieito, which still brims with the spirit of Bernardo Atxaga and his *Obaba*, the characters appear before us like human landscapes full of love, desire, memories and fear. Stories that unfold in the distant and primitive world of childhood.

EL PRECIO



- 📅 **12 Oct-6 Ene / Jan**
- ➔ **El Pavón Teatro Kamikaze**
- ✉ Embajadores, 9
- ☎ 91 051 33 31
- 🎫 EMBAJADORES / LA LATINA
- € Precio / Price 22,10-26 €
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h;
- 🕒 Dom / Sun 18:00 h
- 🌐 teatrokamikaze.com

Dos hermanos se reencuentran en el desván de la casa familiar después de 16 años sin hablarse. Todo va bien hasta que los recuerdos hacen despertar los fantasmas encerrados en este viejo ático... Silvia Munt lleva a escena este clásico de Arthur Miller con Tristán Ulloa y Gonzalo de Castro.

Two brothers meet again in the attic of their family home, after not speaking to each other for 16 years. Everything is going fine until memories wake the ghosts locked away in the old attic... Silvia Munt brings this Spanish adaptation of Arthur Miller's classic play *The Price* to the stage. Starring Tristán Ulloa and Gonzalo de Castro.

CINCO HORAS CON MARIO

- 📅 **Hasta / Until 18 Nov**
- ➔ **Teatro Bellas Artes**
- ✉ Marqués de Casa Riera, 2
- ☎ 91 532 44 37
- 🎫 BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 15-26 €
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 20:00 h;
- 🕒 Sáb-dom / Sat-Sun 19:00 h
- 🌐 www.4tickets.es

Marzo de 1966. Carmen Sotillo acaba de perder a su marido. Cuando las visitas se retiran, ella sola vela durante la última noche su cadáver e inicia con él un monólogo-diálogo en el que descubrimos sus personalidades y los conflictos de su matrimonio. Una obra de Miguel Delibes, con Lola Herrera.

It's March 1966 and Carmen Sotillo has just lost her husband. When her visitors leave, she keeps vigil over his body for the last night and begins a monologue/dialogue with him that reveals their personalities and the conflicts in their marriage. A play by Miguel Delibes, starring Lola Herrera.



EL FUNERAL



- 📅 **4 Oct-20 Ene / Jan**
- ➔ **Teatro La Latina**
- ✉ Plaza de la Cebada, 2
- ☎ 91 365 28 35
- 🎫 LA LATINA
- € Precio / Price 15-26 €
- 🕒 Miér-jue / Weds-Thur 20:00 h;
- 🕒 Sáb / Sat 19:00 & 21:30 h; Dom / Sun 18:00 h
- 🌐 teatrolalatina.es

Lucrecia Conti, la actriz más importante del cine, el teatro y la televisión de España, ha fallecido. Asistimos al gran velatorio que el Ministerio de Cultura ha organizado en su honor en un teatro para que el público pueda despedirse de su admirada estrella. Con Concha Velasco y Jordi Rebellón.

Lucrecia Conti, Spain's most important film and TV actress, has died. We will stand as witnesses to the large wake that the Ministry of Culture has organised in her honour in a theatre to enable the public to say goodbye to their beloved star. With Concha Velasco and Jordi Rebellón.

OFF MADRID

LA (MUJER EN OBRAS)



- 📅 **4-26 Oct**
- 📍 **Nave 73**
- ✉ **Palos de la Frontera, 5**
- ☎ **91 704 95 83**
- 👉 **EMBAJADORES / PALOS DE LA FRONTERA**
- 🕒 **Jue-vier / Thur-Fri 20:30 h**
- 🌐 **nave73.es**

Once actrices pierden la memoria en escena. Despojadas de una identidad individual, permanece en ellas, ante todo, el deseo de actuar, las ganas de que se produzca el hecho teatral ante la mirada hambrienta del público.

Eleven actresses lose their memory on-stage. Stripped of their individual identities, above all else they are left with the desire to act, the desire for theatre to unfold before the hungry gaze of the audience.

LA CASA DE BERNARDA ALBA

- 📅 **Desde / From 6 Oct**
- 📍 **La Encina Teatro**
- ✉ **Ercilla, 15**
- ☎ **91 862 62 55**
- 👉 **EMBAJADORES**
- 💰 **Precio / Price 14 €**
- 🕒 **Sáb / Sat 22:00 h**
- 🌐 **www.laencinateatro.com**

La obra de Federico García Lorca cuenta la historia de Bernarda, una mujer que, tras la muerte de su segundo marido, decide recluírse y vivir los próximos ocho años en el más riguroso luto junto a sus cinco hijas. Un clásico reinventado con solo hombres en escena.

Federico García Lorca's play tells the story of Bernarda, a woman who decides to shut herself away and adhere to a period of strict mourning with her five daughters for the next eight years after losing her second husband. A new twist on an old classic, with an entirely male cast.



LA HERIDA



- 📅 **Desde / From 6 Oct**
- 📍 **Estudio2, Manuel Galiana**
- ✉ **Moratines, 11**
- ☎ **639 16 91 58**
- 👉 **EMBAJADORES / ACACIAS**
- 💰 **Precio desde / Price from 15 €**
- 🕒 **Sáb / Sat 20:00 h**
- 🌐 **www.estudio2-manuelgaliana.com**

Esta obra indaga en eso que los humanos hacemos con la vida. Sus personajes no tienen por delante todo el tiempo que les hubiera gustado para reponer todo aquello en lo que se equivocaron... Un relato que transcurre entre la incomodidad y la esperanza. Con Manuel Galiana y la Compañía Martes Teatro.

This play explores what we humans do with our lives. Its characters don't have all the time they would have liked to have had left to remedy all the mistakes they made... A story that straddles the line between awkwardness and hope, starring Manuel Galiana and the Martes Teatro company.

LOS HOMBRES TRISTES



- 📅 19-28 Oct
- 📍 Teatro Lagrada
- 📍 Ercilla, 20
- ☎ 91 517 96 98
- 👥 EMBAJADORES / ACACIAS
- € Precio / Price 13-15 €
- 🕒 Vier-sáb / Fri-Sat 21:00 h;
Dom / Sun 20:00 h
- 🌐 www.teatrolagrada.com

Sergio y Silvia son dos hermanos que viven en una gran ciudad, lejos de su padre, que vive solo en el campo. Junto a una vecina joven y rebosante de imaginación son todos ellos personajes de una obra que se plantea una cuestión esencial: ¿cómo debemos cuidar de nuestros padres cuando envejecen?

Sergio and Silvia are siblings who live in a large city, far from their father, who lives alone in the country. All of them –along with a neighbour, a young woman bursting with imagination– are characters in a play that poses a key question: how should we care for our parents when they get old?

LOCABARET

- 📅 6-27 Oct
- 📍 La Escalera de Jacob
- 📍 Lavapiés, 9
- ☎ 625 72 17 45
- 👥 TIRSO DE MOLINA
- € Precio / Price 10-12 €
- 🕒 Sáb / Sat 20:30 h
- 🌐 www.laescaleradejacob.es

Un cabaret, una actriz, cinco personajes y una historia de amor y deseo que se desarrolla a lo largo de sesenta minutos de pura comedia. La locura y diversión está servida de la mano de la protagonista de la webserie *El Show de Teresa Cuesta*. ¿Vendrán algunos de sus personajes a este irreverente espectáculo?

One cabaret, one actress, five characters and a story of love and desire that unfolds over 60 minutes of pure comedy. The madness and the fun are delivered by the star of the web series *El Show de Teresa Cuesta*. Will any of its characters come to this irreverent show?



ABAJADERO



- 📅 7-28 Oct
- 📍 El Umbral de Primavera
- 📍 Primavera, 11
- ☎ 605 84 98 67
- 👥 LAVAPIÉS
- € Precio / Price 13-14 €
- 🕒 Dom / Sun 20:00 h
- 🌐 elumbraldeprimavera.com

Belén y Abril caminan sin descanso. Caminan por hacerse, por saberse. Tambaleantes, firmes, en círculos o por tangentes, pero, sea como sea, siempre tentadas primero, y asediadas después, para que lo dejen de hacer. Es una huida truncada desde el comienzo.

Belén and Abril walk without rest. They walk to realise themselves, to know themselves. Wobbling, steady, in circles or on a tangent, but always, no matter what, first tempted and then beleaguered with the need to stop. It's an escape that's cut short from the very beginning.

EMISORA
ESCUELA

M21

88.6 FM
m21radio.es

La emisora
que te conecta
con los sentidos
de Madrid



 m21madrid

 @M21madrid

m21radio.es

 | MADRID

Lavapiés es sinónimo de cultura, gastronomía, buen ambiente... Y si ya es un buen plan cualquier día del año ahora se convierte en lugar de visita obligada porque hay tarea: bailar, disfrutar y probar -y votar- decenas de tapas en el Festival Multicultural de la Tapa y la Música en Lavapiés, que celebra su octava edición. La diversidad cultural volverá a saborearse en forma de pequeños bocados, entre los que habrá opciones vegetarianas, veganas o sin gluten perfectamente diferenciadas. Más de 60 actuaciones en plazas y calles serán la perfecta banda sonora del evento, cuyo pistoletazo de salida se dará con el Coro de Voces LGTB de Madrid el viernes 19 (20:00 h) en la plaza de Lavapiés.

Lavapiés is synonymous with culture, gastronomy, a great atmosphere... And if it was already a good plan any day of the year, a visit is now a must because you've got some work to do: dance, have fun and try out -and vote for- dozens of tapas in the Lavapiés Multicultural Tapas and Music Festival, now in its eighth edition. Once again, cultural diversity will find culinary expression in the form of small morsels, including easily distinguishable vegetarian, vegan and gluten-free options. More than 60 performances in various streets and squares will be the perfect soundtrack for the event, which will kick off with the Madrid Choir of LGBT Voices on Friday the 19th (8pm) in Plaza de Lavapiés.

-  18-21 & 25-28 Oct
-  Barrio de Lavapiés
-  LAVAPIÉS
-  www.tapapiés.com



MADRID EXQUISITO



📅 15-31 Oct

🌐 www.madridexquisito.com

Madrid Exquisito celebra la llegada del otoño con un nuevo encuentro gastronómico en el que participan 20 restaurantes de la ciudad. Esta nueva edición pondrá, una vez más, la alta cocina al alcance de todos durante 15 días en los que se podrá disfrutar, en cada uno de los locales incluidos en el programa, de un Menú Degustación por 30 €, donde cada plato estará armonizado con un vino distinto. Un euro de cada menú irá destinado a los comedores sociales de la ONG Mensajeros de la Paz.

Madrid Exquisito celebrates the arrival of autumn with a new gastronomic extravaganza that will feature the participation of 20 restaurants from the city. Once again, this new edition will place haute cuisine within reach of the general public. For fifteen days, people will be able to enjoy a €30 Tasting Menu in each of the participating establishments. Each dish will be harmoniously paired with a different wine, and one euro from each menu will go to the soup kitchens run by the NGO Mensajeros de la Paz.

NOCTURNA MADRID

📅 23-27 Oct

📍 Cinesa Proyecciones

📍 Fuencarral, 136

📍 BILBAO / QUEVEDO

🌐 nocturnamadrid.com

El Festival Internacional de Cine Fantástico de Madrid cuenta esta año con la presencia de una de las mentes más privilegiadas y creativas del género, Don Mancini, en el año en que se cumple el 30º aniversario de *Muñeco Diabólico*.

This year Madrid's International Fantastic Film Festival will feature the participation of one of the genre's most extraordinary and creative minds, Don Mancini, whose film *Child's Play* is celebrating its 30th anniversary.



HOTEL TAPA TOUR



📅 1-31 Oct

🌐 www.hotelatapatour.com

Nueva edición solidaria de este gran evento en el que la coctelería de autor y la alta gastronomía en formato mini son protagonistas. El público tendrá la oportunidad de degustar las creaciones de los chefs y bartenders de diferentes establecimientos a un precio reducido (entre 4 y 12 €). Entre los hoteles participantes, Heritage Madrid Hotel (Mario Sandoval), The Principal Madrid Hotel (Ramón Freixa) o NH Collection Eurobuilding (Diego Cabrera).

A new charity edition of this major event, where mini-sized signature cocktails and gourmet cuisine take centre stage. Members of the public will have a chance to enjoy the creations of chefs and bartenders from various establishments at affordable prices (between €4 and €12). Participating hotels include Heritage Madrid Hotel (Mario Sandoval), The Principal Madrid Hotel (Ramón Freixa) and NH Collection Eurobuilding (Diego Cabrera).

MADRID COCKTAIL WEEK



22-28 Oct

madridcocktailweek.com

Cien locales repartidos por toda la ciudad participarán en la primera edición de esta cita en la que no solo se podrán degustar cócteles y conocer las nuevas tendencias mixológicas. También habrá conciertos, talleres, rutas de maridaje y del aperitivo... Cada local ofrecerá una carta con seis cócteles diseñados especialmente para la ocasión. Entre los participantes estarán Salmón Gurú, Picalagartos Sky Bar y Angelita, entre otros muchos.

One hundred establishments all over the city will take part in the first edition of this event, where you'll be able to enjoy cocktails and discover the newest trends in mixology. But that's not all. There will also be concerts, workshops, pairing and aperitivo itineraries and more. Each establishment will offer a menu featuring six cocktails created especially for the occasion. Participants include Salmón Gurú, Picalagartos Sky Bar and Angelita, among many others.

SHE MAKES A NOISE

18-21 Oct

La Casa Encendida

Ronda de Valencia, 2

902 43 03 22

EMBAJADORES / LAVAPIÉS

Un festival que indaga más allá de los circuitos comerciales para presentar a artistas destacadas del *noise* y el *techno* a la vez que integra los ritmos *dance* más representativos de la juventud y las periferias. En esta cuarta edición participarán Pan Daijing, Coral Foxworth aka FXWRK, Klein, Beatrice Dillon y OKKRE. Además, en el ciclo de cine se proyectarán las propuestas audiovisuales más arriesgadas del año.

A festival that ventures beyond commercial circuits in order to present notable female artists in the genres of noise and techno, while also including the dance beats that best represent today's youth and the musical fringe. This fourth edition of the festival will include Pan Daijing, Coral Foxworth aka FXWRK, Klein, Beatrice Dillon and OKKRE. In addition, the film series will offer screenings of the year's most daring audiovisual offerings.



RESTAURANTES CONTRA EL HAMBRE RESTAURANTS AGAINST HUNGER



Hasta / Until 15 Nov

www.restaurantescontraelhambre.org

Novena edición de la campaña solidaria más importante en el sector de la hostelería de nuestro país. Una iniciativa en la que restaurantes de toda España contribuyen a la lucha contra la desnutrición infantil al destinar a la ONG Acción contra el Hambre una pequeña parte del precio de determinados platos de su carta (entre 0,5 y 2 €). Entre los que abren sus puertas en Madrid, Florida Retiro, Arzábal o el Café de Oriente.

The ninth edition of the country's restaurants most important charity campaign, an initiative that sees eateries from all over Spain do their part to fight child malnutrition by donating part of the earnings from certain dishes on their menus to the NGO Action Against Hunger (from €0.50 to €2). There are a variety of options among the establishments that will be opening their doors in Madrid, including Florida Retiro, Arzábal and Café de Oriente.

MADRID GAMES WEEK



Nueva edición de la Feria del Videojuego y la Electrónica para el Ocio, una de las grandes citas del circuito internacional y escaparate de referencia para todos los aficionados al mundo gamer. Las compañías más importantes del ocio interactivo y el entretenimiento digital estarán presentes en este espacio único donde será posible acceder en primicia a títulos exclusivos, probar consolas de última generación, conocer de primera mano las últimas novedades y lanzamientos, y disfrutar de múltiples actividades de eSports, Manga, realidad virtual y cosplay, con la presencia, en este último apartado, de grandes estrellas nacionales e internacionales, como Ori y Stryker.

A new edition of the Video Game and Electronics Fair, one of the international circuit's most prominent events and a must-attend for fans of the gaming world. The most important interactive and digital entertainment companies will be present in this unique space, which will offer sneak peeks at exclusive games, a chance to test out the latest generation consoles, discover the latest news and launches first-hand and enjoy multiple eSports, manga, virtual reality and cosplay activities. The last of these will feature the presence of major national and international stars, such as Ori and Stryker.

-
-  **18-21 Oct**
 -  **Feria de Madrid**
 -  902 22 15 15
 -  **FERIA DE MADRID**
 -  **Precio / Price 13-35 €**
 -  **Jue / Thur 15:00-20:00 h;**
Vier-dom / Fri-Sun 10:00-20:00 h
 -  madridgamesweek.com

FERIA DE OTOÑO DEL LIBRO VIEJO Y ANTIGUO DE MADRID

MADRID AUTUMN SECOND-HAND
AND ANTIQUE BOOK FAIR



-  **Hasta / Until 14 Oct**
-  Paseo de Recoletos
-  COLÓN
-  Lun-dom / Mon-Sun 11:00-21:00 h

Los amantes de la lectura tienen una cita obligada en esta tradicional feria de otoño. Una ocasión única para adquirir desde libros a precios muy económicos hasta auténticas joyas bibliográficas. En esta 30ª edición, este gran encuentro literario, que se celebra al aire libre, contará con la presencia de 37 librerías españolas.

Avid readers won't want to miss this traditional autumn fair, a unique chance to acquire everything from books at very affordable prices to veritable literary gems. This 30th edition of the major literary event, which is held outdoors, will feature the participation of 37 Spanish bookshops.

ESTAMPA

-  **18-21 Oct**
-  **Feria de Madrid**
-  902 22 15 15
-  FERIA DE MADRID
-  www.estampa.org

Con la presencia de las galerías de arte contemporáneo más interesantes del panorama actual -en total, más de 80-, Estampa se consolida, en su 26ª edición, como feria referente para el coleccionismo privado, la segunda más importante del panorama nacional tras ARCOmadrid. Con un intenso programa de actividades, Estampa es todo un estímulo para el mercado del arte en España.

Featuring the presence of the most interesting contemporary art galleries on today's scene -over 80 in total-, this 26th edition of Estampa cements its position as a leading fair for private collectors, second only to ARCOmadrid in the national sphere. With an extensive programme of activities, Estampa is a driving force in Spain's art market.



FRUIT ATTRACTION



-  **23-25 Oct**
-  **Feria de Madrid**
-  902 22 15 15
-  FERIA DE MADRID
-  Mar-jue / Tues-Thur 9:30-19:00 h

Diez años cumple ya este evento del sector hortofrutícola en España que es también uno de los más sólidos referentes internacionales, especialmente en el ámbito europeo. Para esta edición cuenta con la presencia de 1.600 empresas expositoras y 70.000 profesionales procedentes de 120 países. Canadá y Arabia Saudí son los mercados importadores invitados.

This major event for Spain's fruit and vegetable sector, which celebrates its ten-year anniversary in 2018, is also one of the most solid reference points in the international arena, especially in Europe. This edition will feature the presence of 1,600 exhibiting companies and 70,000 professionals from 120 countries. Canada and Saudi Arabia are this year's guest import markets.

SONIDO MALASAÑA



En los años 80 surgieron en el barrio de Malasaña muchas de las formaciones musicales que dieron lugar a la primera generación de rock subterráneo en Madrid. Este ciclo recuerda aquella época... En octubre pasarán por el Auditorio de Conde Duque Javier Colis (día 3), Josele Santiago (días 9 y 10), Demonios tus ojos (día 16) y Santiago Auserón (día 17).

Many of the bands that gave rise to the first generation of underground rock in Madrid were formed in the neighbourhood of Malasaña in the 1980s. This series looks back on that era... In October the auditorium at Conde Duque will host performances by Javier Colis (3rd), Josele Santiago (9th and 10th), Demonios tus ojos (16th) and Santiago Auserón (17th).

-  **Hasta / Until 18 Oct**
-  **Conde Duque**
-  **Conde Duque, 9-11**
-  **91 480 04 01**
-  **PLAZA DE ESPAÑA / NOVIADO**
-  **Precio / Price 8-15 €**
-  **20:00 h**
-  **condequemadrid.es**



THE ORIGINAL BLUES BROTHERS BAND



📅 9 Oct

📍 Teatro Nuevo Apolo

✉ Plaza Tirso de Molina, 1

☎ 91 142 75 23

📍 TIRSO DE MOLINA

€ Precio / Price 35-55 €

🕒 20:30 h

🌐 www.summummusic.com

La banda que compartió escenarios y platós con la recientemente fallecida Aretha Franklin celebra sus 40 años de carrera en Madrid. El mítico grupo liderado por el saxofonista Lou Marini y el guitarrista Steve Cropper repasará sus grandes éxitos en este concierto, que se enmarca dentro del III Atlantic Sons Festival.

The band that shared stages and studios with the recently-deceased Aretha Franklin celebrates the anniversary of its 40-year career in Madrid. The legendary band led by saxophonist Lou Marini and guitarist Steve Cropper will review its greatest hits in this concert, which is part of the 3rd Atlantic Sons Festival.

THE BELLRAYS

📅 11 Oct

📍 Sala El Sol

✉ Jardines, 3

☎ 91 532 64 90

📍 GRAN VÍA / CALLAO

€ Precio desde / Price from 18 €

🕒 22:00 h

🌐 salaelsol.com

Punk. Funk. Rock. Soul. Son los ingredientes principales de un brebaje de brujas que The BellRays ha estado mezclando por un largo tiempo. El dúo ha regresado con un nuevo álbum, *Punk Funk Rock Soul Volume 2*, que ahora presentan en Madrid. Su música es alimento para el alma.

Punk. Funk. Rock. Soul. These are the key ingredients in a witches' brew that The BellRays have been mixing up for ages. The duo is back with a new album, *Punk Funk Rock Soul Volume 2*, which they will present at this concert in Madrid. Their music is food for the soul.



MANOLO GARCÍA



📅 27 Oct

📍 WiZink Center

✉ Avda. de Felipe II, s/n

☎ 91 444 99 49

📍 O'DONNELL / GOYA

€ Precio / Price 33-55 €

🕒 21:00 h

🌐 www.wizinkcenter.es

El ex líder del mítico grupo español El Último de la Fila vuelve a los escenarios para presentar los temas de su último trabajo en solitario, *Geometría del rayo*, dedicado a todos aquellos que no pueden vivir sin arte y que no se conforman con la cultura del entretenimiento fácil de nuestro tiempo.

The former frontman of legendary Spanish band El Último de la Fila returns to the stage to present the songs from his latest solo album, *Geometría del rayo*, dedicated to all the people who can't live without art and aren't satisfied with the easy-entertainment culture of our era.

JAZZ**CAFÉ CENTRAL**

- ✉ Plaza del Ángel, 10
- ☎ 91 369 41 43
- 📍 SOL / ANTÓN MARTÍN
- 🌐 cafecentralmadrid.com

CAFÉ COMERCIAL

- ✉ Glorieta de Bilbao, 7
- ☎ 91 088 25 25
- 📍 BILBAO
- 🌐 cafecomercialmadrid.com

CLAMORES

- ✉ Alburquerque, 14
- ☎ 91 445 54 80
- 📍 BILBAO
- 🌐 salaclamores.es

EL DESPERTAR

- ✉ Torrecilla del Leal, 18
- ☎ 91 530 80 95
- 📍 ANTÓN MARTÍN
- 🌐 cafeeldespertar.com

EL JUNCO

- ✉ Plaza de Santa Bárbara, 10
- ☎ 91 319 20 81
- 📍 ALONSO MARTÍNEZ
- 🌐 eljunco.com

TEMPO CLUB

- ✉ Duque de Osuna, 8
- ☎ 91 547 75 18
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- 🌐 tempoclub.net

BOGUI JAZZ

- ✉ Barquillo, 29
- ☎ 91 521 15 68
- 📍 CHUECA
- 🌐 bogui.es

FLAMENCO**CORRAL DE LA MORERÍA**

- ✉ Morería, 17
- ☎ 91 365 84 46
- 📍 ÓPERA
- 🌐 corraldelamoreria.com

LAS TABLAS

- ✉ Plaza de España, 9
- ☎ 91 542 05 20
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA
- 🌐 lastablamadrid.com

CASA PATAS

- ✉ Cañizares, 10
- ☎ 91 369 04 96
- 📍 ANTÓN MARTÍN / TIRSO DE MOLINA
- 🌐 casapatas.com

LAS CARBONERAS

- ✉ Conde de Miranda, 1
- ☎ 91 542 86 77
- 📍 ÓPERA / SOL
- 🌐 tablaolascarboneras.com

CARDAMOMO

- ✉ Echegaray, 15
- ☎ 91 805 10 38
- 📍 SEVILLA
- 🌐 cardamomo.es

CAFÉ DE CHINITAS

- ✉ Torija, 7
- ☎ 91 559 51 35
- 📍 SANTO DOMINGO
- 🌐 chinitas.com

TORRES BERMEJAS

- ✉ Mesonero Romanos, 11
- ☎ 91 532 33 22
- 📍 CALLAO
- 🌐 torresbermejas.com

VILLA ROSA

- ✉ Plaza de Santa Ana, 15
- ☎ 91 521 36 89
- 📍 SEVILLA
- 🌐 tablaoflamencovillarosa.com

OTRAS MÚSICAS**OTHER STYLES****BARCO**

- ✉ Barco, 34
- ☎ 91 531 77 54
- 📍 TRIBUNAL
- 🌐 barcobar.com

BARRACUDAS

- ✉ Brescia, 19
- ☎ 693 75 70 61
- 📍 PARQUE DE LAS AVENIDAS
- 🌐 barracudasrockbar.com

BÚHO REAL

- ✉ Regueros, 5
- ☎ 91 308 48 51
- 📍 CHUECA / ALONSO MARTÍNEZ
- 🌐 buhoreal.com

CAFÉ LA PALMA

- ✉ La Palma, 62
- ☎ 91 522 50 31
- 📍 SAN BERNARDO / NOVICIADO
- 🌐 cafelapalma.com

CAFÉ BERLÍN

- ✉ Costanilla de los Angeles, 20
- ☎ 91 559 74 29
- 📍 CALLAO
- 🌐 berlincafe.es

CARACOL

- ✉ Bernardino Obregón, 18
- ☎ 91 527 35 94
- 📍 EMBAJADORES
- 🌐 salacaracol.com

CONTRACLUB

- ✉ Bailén, 16
- ☎ 91 365 55 45
- 📍 PUERTA DE TOLEDO / LA LATINA
- 🌐 contraclub.es

COPÉRNICO CONCERT CLUB

- ✉ Fernández de los Ríos, 67
- ☎ 91 562 62 56
- 📍 MONCLOA / ARGÜELLES / ISLAS FILIPINAS
- 🌐 conciertoescopernico.es

COSTELLO CAFE&NITE CLUB

- ✉ Caballero de Gracia, 10
- ☎ 91 522 18 14
- 📍 GRAN VÍA
- 🌐 costelloclub.com

EL INTRUSO

- ✉ Augusto Figueroa, 3
- ☎ 648 79 67 40
- 📍 CHUECA / GRAN VÍA
- 🌐 intrusobar.com

EL JUGLAR

- ✉ Lavapiés, 37
- ☎ 91 528 43 81
- 📍 LAVAPIÉS
- 🌐 salajuglar.com

EL JUNCO

- ✉ Plaza de Santa Bárbara, 10
- ☎ 91 319 20 81
- 📍 ALONSO MARTÍNEZ
- 🌐 eljunco.com

EL SOL



- ✉ Jardines, 3
- ☎ 91 532 64 90
- 📍 GRAN VÍA
- 🌐 salaelsol.com

FULANITA DE TAL

- ✉ Regueros, 9
- ☎ 661 724 191
- 📍 CHUECA / ALONSO MARTÍNEZ
- 🌐 fulanitadetatal.com

GALILEO GALILEI



- ✉ Galileo, 100
- ☎ 91 534 75 57
- 📍 ISLAS FILIPINAS
- 🌐 salagalileogalilei.com

GRUTA 77

- ✉ Cucillo, 6
- ☎ 91 471 23 70
- 📍 OPORTO
- 🌐 gruta77.com

LIBERTAD 8

- ✉ Libertad, 8
- ☎ 91 532 11 50
- 📍 CHUECA
- 🌐 libertad8cafe.es

MARULA CAFÉ



- ✉ Caños Viejos, 3
- ☎ 91 366 15 96
- 📍 LA LATINA
- 🌐 marulacafe.com

MOBY DICK



- ✉ Avda. Brasil, 5
- ☎ 91 555 76 71
- 📍 SANTIAGO BERNABÉU
- 🌐 mobydickclub.com

RINCÓN DEL ARTE NUEVO

- ✉ Segovia, 17
- ☎ 91 365 50 45
- 📍 LA LATINA
- 🌐 rincondelartenuovo.com

SHOKO LIVE

- ✉ Toledo, 86
- 📍 PUERTA DE TOLEDO / LA LATINA
- 🌐 shokomadrid.com

SIROCO



- ✉ San Dimas, 3
- ☎ 91 593 30 70
- 📍 NOVICIADO
- 🌐 siroco.es

TABOÓ

- ✉ San Vicente Ferrer, 23
- ☎ 91 524 11 89
- 📍 TRIBUNAL
- 🌐 taboo-madrid.com

THUNDERCAT



- ✉ Campoamor, 11
- 📍 ALONSO MARTÍNEZ / COLÓN
- 🌐 thundercatclub.com

WURLITZER BALLROOM

- ✉ Tres Cruces, 12
- ☎ 91 522 26 77
- 📍 GRAN VÍA
- 🌐 wurlitzerballroom.com

CARRERAS EN EL HIPÓDROMO

RACES AT LA ZARZUELA



- 📅 **7, 14, 21 & 28 Oct**
- 📍 **Hipódromo de la Zarzuelas**
- 📏 **A-6, Autovía A Coruña, km 8**
- 💶 **Precio desde / Price from 5 €**
- 🕒 **Desde / From 11:30 h;**
- 🌐 **www.hipodromodelazarzuela.es**

Continúa la temporada de otoño en el Hipódromo de la Zarzuela, con una cita muy especial. La jornada del día 21 es la única del calendario que reúne dos grandes premios en un solo domingo: el Gran Criterium, en el que se miden las jóvenes promesas, y el Memorial Duque de Toledo, que consagra al mejor pura sangre de la media distancia.

The autumn season at La Zarzuela racecourse continues with a very special event. The 21st is the only day this season on which two major awards will be given out on a single Sunday: the Gran Criterium, a competition for young up-and-comers, and the Premio Memorial Duque de Toledo, a prize for the best middle-distance thoroughbred.

PERROTÓN MADRID 2018

- 📅 **14 Oct**
- 📍 **Salida y Meta / Start and Finish Plaza de Colón**
- 📍 **COLÓN**
- 💶 **Precio / Price 15 €**
- 🕒 **10:00 h**
- 🌐 **www.perroton.org**

Séptima edición de esta carrera solidaria por la adopción y tenencia responsable de animales de compañía. Los participantes, de dos y cuatro patas, tendrán que cubrir una distancia de 4 kilómetros, pasando por lugares como el paseo de la Castellana, el paseo de Recoletos o la fuente de Cibeles. El 30% del dinero recaudado está destinado a la Asociación Nacional sin ánimo de lucro Perrotón.

This is the 7th edition of this charity run for the adoption and responsible ownership of pets. The participants -of the two-legged and four-legged variety- will have to cover a distance of 4 kilometres, passing by places like Paseo de la Castellana, Paseo de Recoletos and Cibeles Fountain. 30% of the money raised will be donated to the non-profit national association Perrotón.



REAL MADRID-VIKTORIA PIZEN



- 📅 **23 Oct**
- 📍 **Estadio Santiago Bernabéu**
- 📍 **Avda. de Concha Espina, 1**
- 📞 **91 398 43 00**
- 📍 **SANTIAGO BERNABÉU**
- 💶 **€ 21:00 h**

Tercer partido correspondiente a la fase de grupos de la Champions League en el que el actual campeón europeo, el Real Madrid, recibe al último ganador de la Liga de la República Checa. Los hombres de Julen Lopetegui tendrán que demostrar en estos primeros compases de competición que, después de tres títulos seguidos, son firmes candidatos a repetir corona.

The third match in the group stage of the Champions League. The reigning European champion, Real Madrid, will host the most recent winner of the Czech Republic League. In these early days of the competition, Julen Lopetegui's men will need to show that after winning three consecutive titles they are in with a solid chance of taking the crown again.



SALA MARGARITA XIRGU

4 oct — 4 nov

Mundo obrero

Autoría y dirección
Alberto San Juan

Música
Santiago Auserón



SALA PRINCIPAL

5 — 21 oct

Jane Eyre

de
Charlotte Brontë

Dirección
Carme Portaceli

Versión
Anna Maria Ricart

Música
Clara Peya

SINFONÍA MUDA



- 7 Oct-25 Nov**
- Teatro Galileo**
- Galileo, 39
- 91 448 16 46
- QUEVEDO / MONCLOA
- Precio desde / Price from 12 €
- Dom / Sun 12:30 h
- 902 48 84 88 / www.entradas.com

Todo un homenaje al cine mudo. La compañía La Brújula de Bronce nos cuenta cinco pequeñas historias que recrean el formato de los primeros días del cine, cuando las películas no tenían sonido y un pianista tocaba en directo tanto para amenizar la proyección como para acentuar la tensión cinematográfica.

A veritable homage to silent film. The company La Brújula de Bronce tells us five little stories that recreate the format of the early days of film, when movies had no sound and a pianist played live both to liven up the projection and to heighten the cinematic tension.

PETER PAN

- Desde / From 13 Oct**
- Teatro Maravillas**
- Manuela Malasaña, 6
- 91 446 84 05
- BILBAO
- Precio / Price 18-20 €
- Sáb / Sat 16:30 h
- www.teatromaravillas.com

Tercera temporada de este musical para todos los públicos que cuenta con la participación de diez actores-cantantes en escena que dan vida a casi 20 personajes. Números acrobáticos, bailes, música en directo... y un sinfín de sorpresas aguardan a quienes vengan a disfrutar de esta auténtica fiesta.

The third season of this musical for all sorts of audiences, featuring the participation of ten actors/singers onstage who bring to life almost 20 different characters. Acrobatic numbers, dances, live music... and myriad surprises await those who come out to enjoy this show, a veritable *fiesta*.



LOS FUTBOLÍSIMOS, EL MUSICAL



- 20 Oct-20 Ene / Jan**
- Teatro La Latina**
- Plaza de la Cebada, 2
- 91 365 28 35
- LA LATINA
- Precio / Price 12-20 €
- Sáb-dom / Sat-Sun 12:00 & 16:30 h
- teatrolatina.es

Con el argumento de la conocida saga de libros infantil como base, este espectáculo arranca diez años después de la última vez en que se vieron los protagonistas, nueve niños y niñas que juegan al fútbol y resuelven misterios. Cuando reciben una extraña carta, deben volver a vestirse de corto y resolver una intriga imposible.

Based on the plot of the well-known saga of children's books, this show begins ten years after the last meeting between the main characters, nine boys and girls who play football and solve mysteries. After receiving a strange letter, they must get back in the game and solve an impossible puzzle.

EL RETIRO



- ☒ Plaza de la Independencia, s/n
- 📍 RETIRO / PRÍNCIPE DE VERGARA / IBIZA / ATOCHA

MADRID RÍO

- 📍 PIRÁMIDES / PRÍNCIPE PÍO

CAMPO DEL MORO

- ☒ Paseo Virgen del Puerto, s/n
- 📍 PRÍNCIPE PÍO / ÓPERA
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun
10:00-20:00 h

CASA DE CAMPO

- ☒ Avenida de Portugal, s/n
- 📍 LAGO / CASA DE CAMPO

PARQUE DEL CERRO DEL TÍO PÍO

- 📍 BUENOS AIRES / PORTAZGO

PARQUE DE LA DEHESA DE LA VILLA

- ☒ Carretera de la Dehesa de la Villa
- 📍 FRANCO RODRÍGUEZ

PARQUE DE LA FUENTE DEL BERRO

- 📍 O'DONNELL / MANUEL BECERRA

LA QUINTA DE LOS MOLINOS

- 📍 SUANZES

PARQUE EL CAPRICHIO

- ☒ Avenida de la Alameda de Osuna, s/n
- 📍 EL CAPRICHIO
- 🕒 Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols
9:00-18:30 h

PARQUE JUAN CARLOS I

- ☒ Glorieta Don Juan de Borbón, s/n
- 📍 CAMPO DE LAS NACIONES

QUINTA DE TORRE ARIAS

- ☒ Alcalá, 551
- 📍 TORRE ARIAS
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun
10:00-17:30 h

REAL JARDÍN BOTÁNICO

- ☒ Plaza de Murillo, 2
- 📍 ATOCHA / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 6 €
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun
10:00-19:00 h



JARDINES DE SABATIN



- ☒ Bailén s/n
- 📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

INVERNADERO ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA STATION GREENHOUSE

- ☒ Plaza Emperador Carlos V, s/n
- 📍 ATOCHA RENFE

JARDÍN DEL PRÍNCIPE DE ANGLONA

- ☒ Príncipe de Anglona, s/n
- 📍 LA LATINA

PARQUE DE BERLÍN

- ☒ Plaza de la Virgen Guadalupe
- 📍 CONCHA ESPINA

PARQUE ENRIQUE TIERNO GALVÁN

- ☒ Meneses, s/n
- 📍 MÉNDEZ ÁLVARO

PARQUE DEL OESTE

- ☒ MONCLOA / ARGÜELLES / PRÍNCIPE PÍO

PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID



- ✉ Casa de Campo
- ☎ 902 34 50 01
- 📍 BATÁN
- € Precio adultos / Adults 32,90 €
Junior (100-140 cm) 25,90 €
- 🕒 Sáb / Sat, 12 & 28 Oct 12:00-22:00 h;
Dom / Sun 12:00-21:00 h;
31 Oct 17:00-0:00 h; 27 Oct 12:00-0:00 h

Ven a disfrutar con amigos o en familia de montañas rusas, emociones de altura o sustos en The Walking Dead Experience.

Come along with friends and family and be prepared for heart-stopping roller coasters, vertiginous heights and the spine-chilling The Walking Dead Experience.

ZOO AQUARIUM

- ✉ Casa de Campo, s/n
- ☎ 902 34 50 14
- 📍 CASA DE CAMPO
- € Precio adultos / Adults 23,55 €
Niños / Children (3-7) 19,05 €
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11:00-17:30 h;
Sáb-dom / Sat-Sun & 12 Oct 10:30-19:30 h;
28 Oct 10:30-18:00 h

Desde el insecto más pequeño hasta el mamífero más grande. En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Marvel at the smallest insects and the largest mammals. Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



FAUNIA



- ✉ Avda. de las Comunidades, 28
- ☎ 91 301 62 10
- 📍 VALDEBERNARDO
- € Precio adultos / Adults 27,95 €
Niños / Children (3-7) 21,45 €
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:30-17:00 h;
Sáb-dom / Sat-Sun & 12 Oct 10:30-19:00 h;
28 Oct 10:30-18:00 h

Los ecosistemas más ricos del mundo y diversos hábitats se dan cita en el parque.

Catch a glimpse of the world's richest ecosystems, as well as a variety of natural environments.

CASA MUSEO DEL RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM



- ✉ Arenal, 8. 1ª planta
- ☎ 91 522 69 68
- 📍 SOL / ÓPERA / CALLAO
- € Precio / Price 3 €
- 🕒 Lun / Mon 17:00-20:00 h;
Mar-vier / Tues-Fri 11:00-14:00 h & 17:00-20:00 h; Sáb / Sat 11:00-15:00 h & 16:00-20:00 h; Dom / Sun 12:00-15:00 h & 16:00-19:00 h

Luis Coloma escribió un cuento con el Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

TELEFÉRICO DE MADRID CABLE CAR

- ✉ Paseo del Pintor Rosales & Casa de Campo
- ☎ 91 406 88 10
- € Precio / Price 4-50-6 €
Menores de 4 años gratis / Free for children under 4
- 📍 ARGÜELLES / BATÁN / LAGO
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 12:00-20:00 h
Sáb-dom / Sat-Sun 12:00-21:00 h
- 🏠 www.telefericomadrid.es

Desde el paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid.



PARQUE WARNER

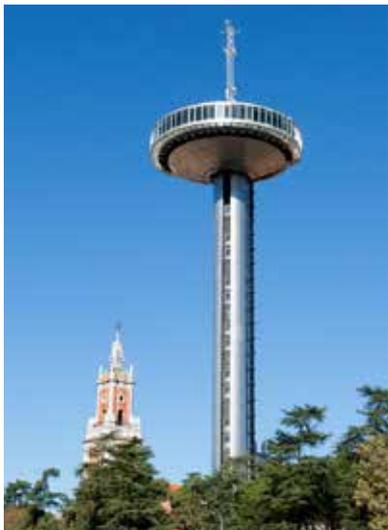


- ✉ San Martín de la Vega
- ☎ 91 821 12 34 / 902 02 41 00
- Tren de cercanías: Pinto / Commuter train to Pinto. Desde aquí / From there Bus 413; Bus 412 (Intercambiador Villaverde Bajo) Coche / Car Salida 22 A-4
- € Precio adultos / Adult Price 40,90 €
Junior 30,90 €
- 🕒 Sáb / Sat & 12 & 31 Oct 11:30-0:00 h;
Dom / Sun 11:30-22:00 h

Un lugar donde sentirse estrella por un día, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes de dibujos animados preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

FARO DE MONCLOA



- ✉ Avda. de la Memoria, 2
- ☎ 91 550 12 51
- 📍 MONCLOA
- € Precio / Price 3 €
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20:00 h
(última subida / last tour 19:30 h)
- 🌐 faro-de-moncloa.shop.secutix.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 metres high. Quite an experience!

MIRADOR MADRID

- ➔ **Palacio de Cibeles**
- ✉ Plaza de Cibeles, 1
- ☎ 91 480 00 08
- 📍 BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 1,50-3 €
Menores de 6 años gratis / Under 6s free
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-13:45 h
& 15:00-19:30 h
- 🌐 www.centrocentro.org

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca. Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eight floor at a height of 70 metres. It offers views over the whole of the city centre and the Salamanca district. Visits take place every 30 minutes.



HAMMAM AL ANDALUS



- ✉ Atocha, 14. Junto a / Next to Plaza Mayor
- ☎ 91 429 90 20
- 📍 SOL / TIRSO DE MOLINA
- 🕒 Abre todos los días, desde 10:00 h /
Open every day from 10am
- 🌐 madrid.hammamalandalus.com

Hammam Al Andalus, los Baños Árabes de Madrid, es un oasis de relajación en pleno centro de la ciudad. Un lugar mágico para olvidarse del mundo y vivir una experiencia reconfortante que te traslada a otra época de nuestra Historia.

Hammam Al Andalus, the Arab baths in Madrid, is an oasis of calm in the bustling heart of the city. A magical place where you can leave the world behind and enjoy a soothing experience taking you back to another era of history.

TOUR BERNABÉU



⇒ Estadio Santiago Bernabéu

✉ Concha Espina, 1 (acceso / access Torre B)

☎ 91 398 43 70

📍 SANTIAGO BERNABÉU

€ Precio adultos / Adult Price 25 €

Menores de 14 años / Under 14s 18 €. Niños (0-4 años) gratis / Kids (Under 4) free

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-19:00 h

Dom y fest / Sun & Hols 10:30-18:30 h. Días

de partido: tour abierto hasta cinco horas

antes del inicio del partido / Match days:

tours until 5 hours prior to kick off

🌐 www.realmadrid.com/tour

La visita al estadio del Real Madrid incluye el acceso a la sala de trofeos, el túnel de jugadores, los vestuarios, el palco presidencial, la sala de prensa y un recorrido por el perímetro del terreno de juego.

A tour of Real Madrid's stadium includes a visit to the trophy room, the players' tunnel, the changing rooms, the President's Box and the press room, as well as a walk around the perimeter of the pitch.

TOUR WANDA METROPOLITANO WANDA METROPOLITANO TOUR

⇒ Estadio Wanda Metropolitano

✉ Avda. Luis Aragonés, 4

(Acceso / Access Puerta 10)

☎ 91 365 09 31 / 902 26 04 03

📍 ESTADIO METROPOLITANO

€ Precio / Price 16 €

Menores de 12 años / Under 12s 8 €

🕒 Vier / Fri 15:00-20:00 h; Sáb / Sat 11:00-20:00

h; Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

🔒 Días de partido cerrado / Match days closed

🌐 www.atleticodemadrid.com

Un recorrido por el nuevo estadio del Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa. Imprescindible, el Paseo de Leyendas.

A tour of Atlético de Madrid's new stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room. The Walk of Legends is an absolute must.



MUSEO DE CERA WAX MUSEUM



✉ Paseo de Recoletos, 41

☎ 91 319 93 30

📍 COLÓN

€ Precio / Price 12-19 €

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h & 16:30-

20:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols

10:00-20:00 h

Los nombres más relevantes de nuestra historia, junto a artistas, deportistas, políticos de diferentes épocas... parecen cobrar nueva vida en las figuras de cera de este museo. También, personajes ficticios, infantiles y grandes clásicos del terror. Un entretenido viaje a través del tiempo.

Historical figures, artists, sports personalities and politicians from various eras all seem to come alive in this museum. They're joined by fictional and children's characters plus familiar faces from classic horror films. An entertaining journey through time.

IZTAC



Este nuevo espacio rinde homenaje de la forma más auténtica a la alta gastronomía del país azteca. La carta, diseñada por el chef Nacho Oropeza, recorre desde el noroeste, en Baja California, hasta el sureste, en Quintana Roo. Pulpo frito de Puerto Progreso, carne tampiqueña, enchiladas de mole... son solo algunos de los platillos principales del restaurante, decorado con lienzos que narran la leyenda del Popo y el Iztac, dos grandes volcanes que se pueden admirar desde Ciudad de México.

This new space pays tribute, in the most authentic way possible, to the gourmet cuisine of the Aztec country. The menu, designed by chef Nacho Oropeza, travels from the northwest, in Baja California, to the southeast, in Quintana Roo. Fried octopus from Puerto Progreso, carne a la tampiqueña, enchiladas with mole... These are just some of the main dishes served at the restaurant, which is decorated with canvases that tell the legend of Popo and Iztac, two large volcanoes that can be seen from Mexico City.

☒ Plaza de la República de Ecuador, 4
 ☎ 91 009 02 35
 📍 COLOMBIA



HAROMA



- ✉ Diego de León, 43 (Heritage Hotel)
- ☎ 91 088 70 70
- 📍 DIEGO DE LEÓN / NÚÑEZ DE BALBOA

A pie de calle y con grandes ventanales. Así es el restaurante del Heritage Hotel, de reciente apertura, que cuenta con la supervisión del chef madrileño Mario Sandoval (dos estrellas Michelin en Coque). En la carta, sofisticada y muy actual, queda patente su pasión por las mejores materias primas y la recuperación de los sabores tradicionales con las técnicas más vanguardistas.

At street level and featuring large windows, Heritage Hotel's recently-opened restaurant is helmed by Madrid-born chef Mario Sandoval (who earned two Michelin stars at Coque). The sophisticated, very modern menu reveals his passion for the finest ingredients and for bringing back traditional flavours using the most innovative techniques.

ROOSTIQ

- ✉ Augusto Figueroa, 47
- ☎ 91 853 24 34
- 📍 CHUECA

En pleno barrio de Chueca este restaurante obtiene sus productos de su propia finca en Ávila (hortalizas, carnes, pollo de corral...), que elabora a través de su cocina a fuego en tres variantes: fuego de leña en su horno napolitano, fuego a carbón en la parrilla y fuego directo, salteando el alimento a la llama. La propuesta más arriesgada es Bella y Bestia: torreznos con champán.

This restaurant in the heart of the neighbourhood of Chueca acquires its ingredients from its own plot of land in Ávila (vegetables, beef, free-range chicken, etc.), and uses three different varieties of fire to cook them: wood fire in its Neapolitan oven, coal fire on the grill and direct fire, sautéed over a flame. Its most daring menu option is Beauty and the Beast: bacon rashers with champagne.



LA BIENTIRADA



- ✉ Glorieta de Quevedo, 6
- ☎ 91 088 70 45
- 📍 QUEVEDO

Una cervecería moderna, con carta mediterránea, para degustar buena gastronomía y bebida a cualquier hora del día. Un aperitivo en barra, una comida en mesa alta, baja o terraza, un *afterwork* animado o una cena íntima entre amigos son algunas de las innumerables opciones que este nuevo espacio, decorado con ladrillo descubierto y azulejos, ofrece a sus clientes.

A modern beer house with a Mediterranean menu where you can enjoy good food and drink at any time of day. An *aperitivo* at the bar, lunch at a high or low table or out on the patio, lively after-work drinks or an intimate dinner with friends are some of the countless options that this new space, whose décor features exposed brick and tiles, offers its customers.

LEONARDO DA VINCI: LOS ROSTROS DEL GENIO

LEONARDO DA VINCI: THE FACES OF THE GENIUS



29 Nov-19 May
 ↪ **Biblioteca Nacional / Palacio de las Alhaja**

Madrid se adelanta a la conmemoración del quinto centenario de la muerte del genio renacentista con esta exposición, que tendrá doble sede. En la Biblioteca Nacional podrán verse los Códices de Madrid, dos joyas manuscritas de Da Vinci que custodia la institución. En el Palacio de las Alhajas se exhibirá la *Tavola Lucana*, único retrato que representa al maestro según los expertos.

Madrid will commemorate the 500th anniversary of the death of the Renaissance genius a bit early with this exhibition, to be held in two venues. The National Library will display the Madrid Codices, two priceless Da Vinci manuscripts which are part of its holdings, and Las Alhajas Palace will display *Tavola Lucana*, which experts believe to be the only self-portrait by the master artist.

FERIARTE

17-25 Nov
 ↪ **Feria de Madrid**

Con la participación de más de 90 anticuarios y galerías de arte, que expondrán miles de piezas con más de cien años, Madrid vuelve a convertirse en punto de encuentro de coleccionistas, profesionales y amantes del arte. Decenas de expertos aportarán la mejor selección de sus piezas, desde muebles a objetos de decoración y joyas.

Once again Madrid will turn into a meeting place for art collectors, professionals and enthusiasts alike with this fair, in which over 90 antique dealers and art galleries will take part, exhibiting thousands of pieces over one hundred years old. Dozens of antique dealers will offer a selection of their finest pieces, from furniture and decorative items to jewellery.



ROJO

29 Nov-30 Dic / Dec
 ↪ **Teatro Español**

Por primera vez se representa en España el mayor éxito teatral de John Logan. Con Juan Echanove y Ricardo Gómez.

This Spanish adaptation of John Logan's biggest theatre hit, *Red*, is the first production of the play in Spain. Starring Juan Echanove and Ricardo Gómez.

CAMINANDO ENTRE DINOSAURIOS

WALKING WITH DINOSAURS

22 Nov-2 Dic
 ↪ **WizinkCenter**

Las criaturas más impresionantes del Jurásico cobran vida. The Jurassic period's most awesome creatures come to life.

TURANDOT

30 Nov-30 Dic / Dec
 ↪ **Teatro Real**

La última ópera de Puccini regresa al Teatro Real de la mano de uno de los directores capitales de los siglos XX y XXI: Robert Wilson.

Puccini's last opera returns to Teatro Real courtesy of one of the most important directors of the 20th and 21st centuries: Robert Wilson.

MARIAH CAREY



17 Dic / Dec
 ↪ **WizinkCenter**

Este año la Navidad llega antes de tiempo a Madrid. La superestrella global, fenómeno vocal e icono internacional regresa a nuestra ciudad después de 18 años de ausencia. Y lo hace en el marco de su gira europea *All I Want for Christmas is You Tour*. Un espectáculo festivo, irresistible y brillante en el que la gran diva interpreta sus temas más exitosos, algunos convertidos en auténticos himnos.

Christmas will arrive early in Madrid this year. The global superstar, a vocal phenomenon and international icon, returns to our city after an absence of 18 years as part of her European *All I Want for Christmas is You Tour*. In this festive, irresistible and brilliant show, the famous diva will perform her greatest hits, some of which have become veritable anthems.

REVOLUTION ON ICE

29 Dic / Dec
 ↪ **Palacio Vistalegre Arena**

El patinador español Javier Fernández, dos veces campeón del mundo, seis de Europa y medalla de bronce en los últimos Juegos Olímpicos, presenta el mayor espectáculo de patinaje sobre hielo nunca antes visto en España. Con música en vivo, este es un show revolucionario en su concepto, que pretende hacer vibrar de emoción a todos los públicos.

Spanish skater Javier Fernández, two-time world champion, six-time European champion and bronze medal winner at the last Olympic Games, presents the greatest ice-skating show ever seen in Spain. Featuring live music, this show has a revolutionary concept that aims to thrill all sorts of audiences.



ALMONEDA NAVIDAD

13-17 Dic / Dec
 ↪ **Feria de Madrid**

Nueva edición de esta ya tradicional feria navideña que reúne a almonedas y galerías de arte que ofrecen al visitante piezas únicas con más de 50 años de antigüedad. A new edition of this Christmas fair, which has become a tradition and gathers together auctioneers and art galleries that offer visitors unique pieces over 50 years old.

SAN SILVESTRE VALLECANA

31 Dic / Dec

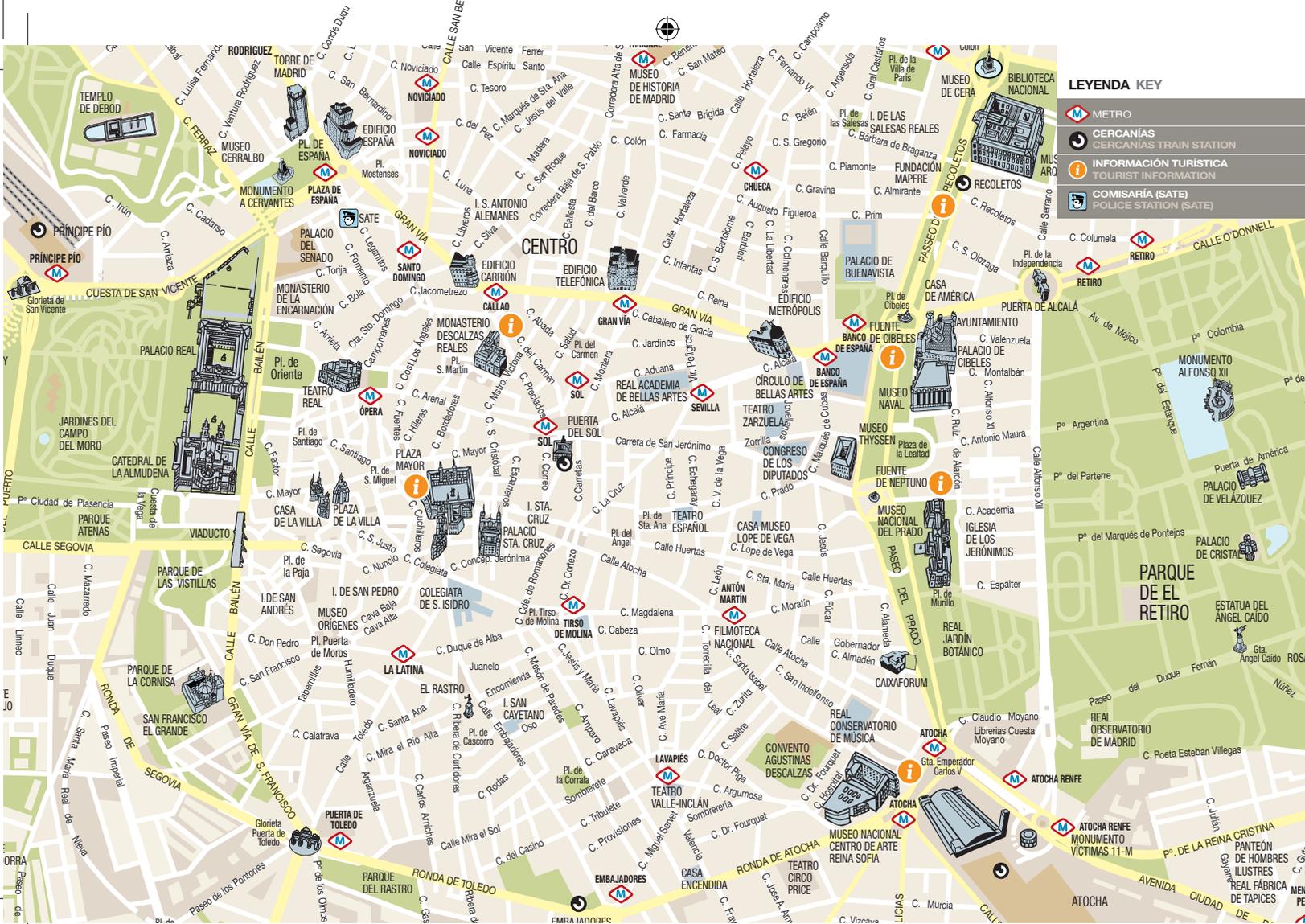
Multitudinaria carrera que discurre por las calles de Madrid la última noche del año.

This fun run winds through the streets of Madrid on the last night of the year.

TORUK

30 Ene / Jan-3 Feb
 ↪ **WizinkCenter**

El Cirque du Soleil vuelve a Madrid con este espectáculo inspirado en la película *Avatar*, de James Cameron. Cirque du Soleil returns to Madrid with this show inspired by James Cameron's film *Avatar*.



LEYENDA KEY

-  METRO
-  CERCANÍAS
CERCANÍAS TRAIN STATION
-  INFORMACIÓN TURÍSTICA
TOURIST INFORMATION
-  COMISARÍA (SATE)
POLICE STATION (SATE)

AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID- BARAJAS AIRPORT



- ✉ Carretera de Barcelona, km 16
- ☎ 902 40 47 04
- 🚗 AEROPUERTO T1-T2-T3 / AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus lines

Bus Express:

24 h desde / from Atocha (6:00-23:30 h)
& Cibeles. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4
L 101 desde / from Canillejas (T1, T2)
L 200 desde / from Avenida de América
(T1, T2, T4)

Líneas interurbanas / Long-distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que conecta
las cuatro terminales.

Special free connection service between
the four terminals.

Tren de cercanías / Suburban Trains

Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

TAXI

- ☎ Radio Teléfono Taxi: 91 547 82 00
- ☎ Tele Taxi: 91 371 21 31 / 902 50 11 30
- ☎ Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /
91 447 51 80

EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTES (EMT) CITY BUS COMPANY

- ☎ 902 50 78 50
- 🕒 Horario / Operating 06:00-23:00 h,
con un intervalo de 10 a 15 minutos /
at intervals of 10 to 15 minutes
- 🏠 www.emtmadrid.es

METRO SUBWAY

- ☎ 902 44 44 03
- 🕒 Horario / Operating 06:00 h-01:30 h
- 🏠 www.metromadrid.es

EN BICICLETA BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en
la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro,
Moncloa-Aravaca y Chamberí. A través del
tótem de la estación, se proporciona al
usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se
factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available
through the BiciMAD service. You will find
them throughout the city centre and in some
parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Ar-
avaca and Chamberí districts. You will be is-
sued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the
bike docking station, and you will be charged
at the end of the selected period based on
your use of the service. www.bicimad.com



ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO LOCAL TRAIN STATION

- ✉ Paseo de la Florida,
esquina Cuesta de San Vicente
- 🚗 PRÍNCIPE PÍO

ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES BUS STATION

- ✉ Méndez Álvaro, 83
- 🚗 MÉNDEZ ÁLVARO
- ☎ 91 468 42 00 / 91 468 45 11
- 🏠 www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus companies
Alsa (902 42 22 42)
Socibús (902 22 92 92)
Auto Res (902 02 09 99)

TRENES RAILWAY

- ☎ 902 32 03 20
- 🏠 www.renfe.es

ESTACIÓN DE CHAMARTÍN TRAIN STATION

- ✉ Agustín de Foxá, s/n
- 🚗 CHAMARTÍN
- Autobús / Bus line Línea 5
- ☎ Información Telefónica y Reserva de Billetes /
Information and bookings
902 32 03 20
- 🕒 Horario de Estación / Opening hours
04:30-00:15 h

ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA

TRAIN STATION

- ✉ Glorieta del Emperador Carlos V
- 📍 ATOCHA RENFE
- 📞 Información Telefónica y Reserva de Billetes / Information and bookings 902 32 03 20
- 🕒 Horario de Estación / Opening hours 05:00-01:00 h

MADRID CITY TOUR



- 📞 902 02 47 58 (24 h)
- 🕒 Mar-Oct / Mar-Oct 9:00-22:00 h
- Nov-Feb / Nov-Feb 10:00-18:00 h
- 📍 En los autobuses, hoteles, agencias de viajes y Centro de Información MCT (Felipe IV, junto al Museo del Prado) y www.madridcitytour.es / On sale in buses, hotels, travel agencies and the MCT information centre and www.madridcitytour.es

INFORMACIÓN TURÍSTICA

TOURIST INFORMATION

- 📍 **Centro de Turismo Plaza Mayor**
- ✉ Plaza Mayor, 27
- 📍 SOL / ÓPERA
- 📞 91 578 78 10
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-21:30 h

- 📍 **Plaza de Callao**
- ✉ CALLAO
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 **Paseo del Prado**
- ✉ Plaza de Cánovas del Castillo. Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum
- 📍 Atocha / Banco de España
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 **Atocha**
- ✉ Ronda de Atocha. Junto al Museo Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum
- 📍 Atocha
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 **Estadio Santiago Bernabéu Stadium**
- ✉ Paseo de la Castellana, 138
- 📍 Santiago Bernabéu
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 **Recoletos-Colón**
- ✉ Paseo de Recoletos, 23 (boulevard)
- 📍 BANCO DE ESPAÑA / COLÓN
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30

- 📍 **CentroCentro Cibeles**
- ✉ Palacio de Cibeles. Plaza de Cibeles, 1
- 📍 BANCO DE ESPAÑA
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

- 📍 **Aeropuerto Adolfo Suárez-Madrid Barajas / Airport Terminal 2**
- ✉ Llegadas / Arrivals. Entre salas 5 y 6 / Between lounges 5 & 6
- 📍 AEROPUERTO T1-T2-T3
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8:00-21:30 h

- 📍 **Terminal 4**
- ✉ Llegadas / Arrivals. Sala / Lounge 10
- 📍 AEROPUERTO T4
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8:00-21:30 h

- 📍 **SATE (Servicio de Atención al Turista Extranjero / Foreign Tourist Assistance Service)**
- ✉ Leganitos, 19. Comisaría Centro
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO 902 10 21 12
- 📞 satemadrid@esmadrid.com
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:00-00:00 h

EMERGENCIAS EMERGENCY

- 📞 112

OBJETOS PERDIDOS

LOST AND FOUND

- ✉ Paseo del Molino, 7
- 📞 91 527 95 90



NOSOTROS ROBOTS

DEL 5 DE OCTUBRE AL 3 DE FEBRERO

ESPACIO FUNDACIÓN TELEFÓNICA

C/ Fuencarral 3, Madrid

Exposición gratuita

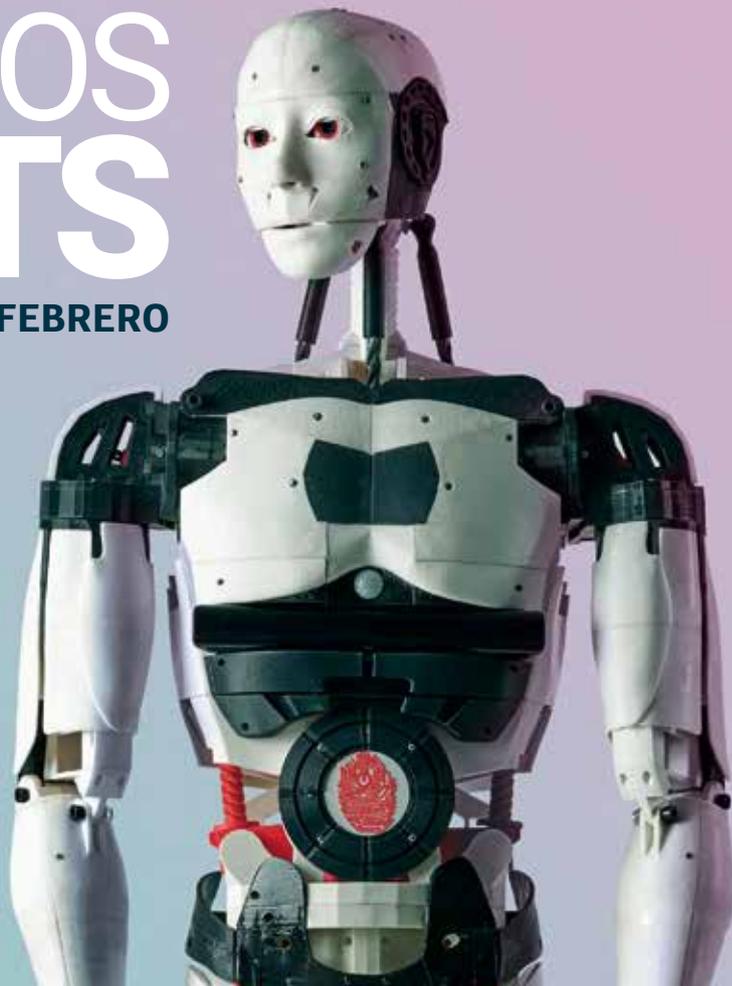
espacio.fundaciontelefonica.com

#NosotrosRobots

Con la colaboración de



Imagen: InMoov de Gaël Langevin, 2012.



ESPACIO
FUNDACIÓN

Telefonica
FUNDACIÓN



Your Style, Your Way

This season, find your personal style at Las Rozas Village, home to more than 100 boutiques from the finest brands, all offering savings of up to 60% on the recommended retail price. Plus, visitors from outside the EU can receive instant tax refunds on their shopping.

Discover Escada, Furla, Samsonite, TAG Heuer, Tommy Hilfinger, TUMI, Versace and many more.

Plus, enjoy 15% off tickets for the Shopping Express® coach service between the Village and central Madrid until 31 October. Book at LasRozasVillage.com/shoppingexpress using the promotional code 'EsMadrid18'.

#LasRozasVillage #YourStyleYourWay | @ f t

SOMETHING
EXTRAORDINARY
EVERY DAY™

LAS ROZAS  VILLAGE

A MEMBER OF THE BICESTER VILLAGE SHOPPING COLLECTION®

Omar Victor Diop